

# Lakeland Europe

LAKE LAND INDUSTRIES EUROPE LTD

## Limited Life Protective Clothing

ChemMAX®  
TomTEX®



Mode d'emploi  
Gebrauchsanleitung  
Istruzioni per uso  
Instrucciones de uso  
Gebruiksaanwijzingen  
Instrukcja użytkowania  
Pokyny k použití  
Brugsanvisning  
Kasutusjuhend  
Käyttöohjeet  
Használati útmutató  
Brukerveiledning  
Navodila za uporabo  
Användare instruktioner  
إرشادات المستخدم

## USER INSTRUCTIONS

AR

## Performance Class Table

|                |                                 |                 |                                                |
|----------------|---------------------------------|-----------------|------------------------------------------------|
| <b>EN530</b>   | <b>Abrasion Resistance</b>      | <b>ISO13934</b> | <b>Tensile Strength</b>                        |
| Class 1        | >10 cycles                      | Class 1         | >30N                                           |
| Class 2        | >100 cycles                     | Class 2         | >60N                                           |
| Class 3        | >500 cycles                     | Class 3         | >100N                                          |
| Class 4        | >1000 cycles                    | Class 4         | >250N                                          |
| Class 5        | >1500 cycles                    | Class 5         | >500N                                          |
| Class 6        | >2000 cycles                    | Class 6         | >1000N                                         |
| <b>EN863</b>   | <b>Puncture Resistance</b>      | <b>EN13274</b>  | <b>Resistance To Flame</b>                     |
| Class 1        | >5N                             | Class 1         | Specimen passes through flame without stopping |
| Class 2        | >10N                            | Class 2         | Specimen stops for 1s in the flame             |
| Class 3        | >50N                            | Class 3         | Specimen stops for 5s in the flame             |
| Class 4        | >100N                           |                 |                                                |
| Class 5        | >150N                           |                 |                                                |
| Class 6        | >250N                           |                 |                                                |
| <b>ISO2960</b> | <b>Bursting Strength</b>        | <b>EN368</b>    | <b>Chemical Repellency</b>                     |
| Class 1        | >40 kPa                         | Class 1         | >80%                                           |
| Class 2        | >80 kPa                         | Class 2         | >90%                                           |
| Class 3        | >160 kPa                        | Class 3         | >95%                                           |
| Class 4        | >320 kPa                        |                 | Chemical Penetration                           |
| Class 5        | >640 kPa                        | Class 1         | <10%                                           |
| Class 6        | >850 kPa                        | Class 2         | <5%                                            |
|                |                                 | Class 3         | <1%                                            |
| <b>ISO7854</b> | <b>Flex Cracking Resistance</b> | <b>EN374-3</b>  | <b>Chemical Permeation</b>                     |
| Class 1        | >1000 cycles                    | Class 1         | >10 Min                                        |
| Class 2        | >2500 cycles                    | Class 2         | >30 Min                                        |
| Class 3        | >5000 cycles                    | Class 3         | >60 Min                                        |
| Class 4        | >15000 cycles                   | Class 4         | >120 Min                                       |
| Class 5        | >40000 cycles                   | Class 5         | >240 Min                                       |
| Class 6        | >100000 cycles                  | Class 6         | >480 Min                                       |
| <b>ISO9073</b> | <b>Trapezoid Tear</b>           | <b>EN5082</b>   | <b>Seam Strength</b>                           |
| Class 1        | >10N                            | Class 1         | >30N                                           |
| Class 2        | >20N                            | Class 2         | >50N                                           |
| Class 3        | >40N                            | Class 3         | >75N                                           |
| Class 4        | >60N                            | Class 4         | >125N                                          |
| Class 5        | >100N                           | Class 5         | >300N                                          |
| Class 6        | >150N                           | Class 6         | >500N                                          |

# LakelandEurope

## LAKELAND INDUSTRIES EUROPE LTD

### Instructions For Use

- These garments are limited use protective clothing manufactured to meet the requirements of PPE directive 89/686/EEC and PPE standard EN340: protective clothing general requirements.
- Manufactured under ISO 9001 quality control procedures.
- Bag and garment labels indicate product type.
- Selection of the garment suitable for the application is the users final responsibility.
- Recommended for single use applications only.
- Ensure all seams and closures are intact. Worn, damaged or contaminated garments should not be used.
- No special storage conditions required.
- Fabrics with low air permeability (Tontex/ ChemMAX 1, 2, 3 and 4) can cause heat stress. Frequent rest is advised.
- Garments will protect only the parts of the body they cover. Connections with other PPE may require appropriate sealing.
- All type testing has been conducted with face, ankles and wrists sealed with PVC tape. This may be appropriate in some applications.
- PB- Partial body protection garments will only protect parts of the body that are covered.
- ChemMAX 1 results also refer to Coolsuit Advance Plus which is an amalgamation of ChemMAX 1 with a breathable back panel of Safeguard 76. As a result of the mix of fabrics this is only a Type 4 garment. The breathable rear panel will have a lower level of protection than the rest of the garment and therefore may not be suitable in some applications.

### Electrostatic Properties: EN1149-1:1996

Fabrics are treated to meet the requirements of EN 1149-5:2008 which requires a surface resistance of  $2.5 \times 10^{10}$  ohms on at least one side. However, EN 1149-5:2008 does not imply conforming garments are suitable for ALL explosive atmospheres. If in doubt a safety engineer should be consulted. Please note the following:

- The garment should be worn with the hood up and the zip fully closed. Contact with the skin should be maintained (eg at wrists or ankles or through other suitable anti-static clothing) for static dissipation to be effective.
- The wearer should be properly earthed with the resistance between wearer and the earth should be less than  $10^6$  ohms e.g. through the use of suitable footwear
- The garment should not be adjusted or removed in any potentially explosive atmosphere or in the presence of explosive or inflammable substances
- Static dissipative properties may be affected by wear and tear or laundering. Suits should be replaced regularly where static dissipation is important
- Any non static dissipative clothing worn should be entirely covered by the coverall including during any movement

### Explanation of Label Symbols

- Type 6: EN13034: 2005. Reduced Chemical Spray. Chemical protective suits have been tested to the whole suit test (5.2)
- Type 5: EN13982-1:2004. Dry Particulate protection. This suit passes the requirement  $L_{pmin82/95} \geq 30\%$  and  $L_{s8/10} \leq 15\%$
- Type 4: EN14605:2005. Chemical Spray.
- Type 3: EN14605:2005. Liquid tight seams.
- PB Partial Body Protection Type 6/4/3.
- Type PB [6] partial body protection has not been tested to the whole suit test (5.2)
- Protection against radioactive contaminated particles- EN 1073-2:2002 Class 1: Nominal protection factor >5<50.
- Electrostatic Properties- Surface Resistivity - EN1149-1:1996. Garments are treated to be static dissipative on the inside surface.
- Limited flame spread - EN533: Index 1.
- Protection against infective agents EN14126:2003. Type 4-B.
- Refer to user instruction.
- Do not re use.



Do Not Wash



Do Not Machine Dry



Do Not Iron



Do Not Dry Clean



Keep Away From Flames and Heat

## Limited Life Protective Clothing

### Technical Properties

#### Material Performance Data

| Test No. | Description.       | TomTex    | ChemMAX 1 | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2 | ChemMAX 3 | ChemMAX 4 |
|----------|--------------------|-----------|-----------|-----------------------|-----------|-----------|-----------|
| EN530    | Abrasion           | Class 2   | Class 2   | Class 2               | Class 6   | Class 2   | Class 6   |
| EN863    | Puncture           | Class 1   | Class 2   | Class 2               | Class 2   | Class 2   | Class 2   |
| ISO2960  | Bursting Strength  | Class 3   | Class 1   | Class 1               | Class 2   | Class 2   | Class 4   |
| ISO7854  | Flex Cracking      | Class 3   | Class 1   | Class 1               | Class 6   | Class 4   | Class 1   |
| ISO9073  | Trapezoidal Tear   | MD-3 CD-2 | MD-3 CD-3 | MD-3 CD-3             | MD-3 CD-4 | MD-3 CD-3 | MD-3 CD-6 |
| EN1149-1 | Surface Resistance | Pass      | Pass      | Pass                  | Pass      | Pass      | Fail      |

#### Finished Garment Tests

| Test No.  | Name          | TomTex  | ChemMAX 1 | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2 | ChemMAX 3 | ChemMAX 4 |
|-----------|---------------|---------|-----------|-----------------------|-----------|-----------|-----------|
| EN13034   | Type 6        | N/A     | Pass      | Pass                  | Pass      | Pass      | Pass      |
| EN13982-1 | Type 5        | N/A     | Pass      | Pass                  | Pass      | Pass      | Pass      |
| EN14605   | Type 4        | Pass    | Pass      | Pass                  | Pass      | Pass      | Pass      |
| EN14605   | Type 3        | Pass    | Pass      | Pass                  | Pass      | Pass      | Pass      |
| ISO5082   | Seam Strength | Class 3 | Class 3   | Class 3               | Class 4   | Class 4   | Class 5   |

### Resistance to Permeation by Chemicals EN 374-3

#### Breakthrough Time in Minutes - Class (Fabric/ Seams)

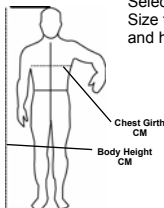
| Garment Chemical     | TomTex  | ChemMAX 1 | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2 | ChemMAX 3 | ChemMAX 4 |
|----------------------|---------|-----------|-----------------------|-----------|-----------|-----------|
| Sulphuric Acid 98%   | Class 6 | Class 6   | Class 6               | Class 6   | Class 6   | Class 6   |
| Sodium Hydroxide 10% | Class 6 | Class 6   | Class 6               | Class 6   | Class 6   | Class 6   |
| O-Xylene             | -       | -         | -                     | -         | Class 6   | Class 6   |
| Butan-1-ol           | -       | Class 6   | Class 6               | Class 6   | Class 6   | Class 6   |

| Seam Chemical        | TomTex  | ChemMAX 1 | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2 | ChemMAX 3 | ChemMAX 4 |
|----------------------|---------|-----------|-----------------------|-----------|-----------|-----------|
| Sulphuric Acid 98%   | Class 5 | Class 6   | Class 6               | Class 6   | Class 6   | Class 6   |
| Sodium Hydroxide 10% | -       | -         | -                     | -         | -         | -         |
| O-Xylene             | -       | -         | -                     | -         | -         | Class 6   |
| Butan-1-ol           | -       | -         | -                     | -         | -         | Class 6   |

Garments have been tested to EN 369 or EN 374-3 to indicate resistance to chemicals. Tests on the fabric and seams have been conducted. Note that breakthrough times on seams may be lower than on the fabric. Other chemicals have been tested. Please refer to your supplier for further information.

### Garment Sizes

Select appropriate Size for users chest and height.



| Size | Body Height CM | Chest Girth CM |
|------|----------------|----------------|
| S    | 164 - 170      | 84 - 92        |
| M    | 170 - 176      | 92 - 100       |
| L    | 176 - 182      | 100 - 108      |
| XL   | 182 - 188      | 108 - 116      |
| XXL  | 188 - 194      | 116 - 124      |
| XXXL | 194 - 200      | 124 - 132      |

CE Approvals by:  
BTGG  
Unit 14  
Wheel Forge Way  
Trafford Park  
UK M17 1EH  
Notified Body No. 0338

Satra  
Wyndham Way  
Telford Way  
Kettering  
North Hants, UK  
NN16 8SD  
Notified Body  
No 0321

Manufactured by and on behalf of:  
Lakeland Industries Europe Ltd.  
Jet Park 2  
244 Main Road  
Newport, East Yorkshire  
HU15 2RP

## Mode d'emploi

- Ces articles sont des vêtements de protection à usage limité et fabriqués en conformité avec les dispositions de la directive sur les équipements de protection personnelle 89/686/CEE et avec les obligations générales précisées dans la norme EN340 sur les équipements de protection personnelle et plus particulièrement les vêtements de protection.
- Fabrication conforme aux procédures de contrôle de qualité ISO 9001.
- Les étiquettes des sacs et articles vestimentaires indiquent le type de produit.
- L'utilisateur est en fin de compte responsable quant au choix de vêtements adaptés à l'application envisagée.
- Recommandé uniquement pour des applications à une seule utilisation.
- Assurez-vous que toutes les coutures et fermetures sont intactes. Il ne faut pas se servir de vêtements usés, endommagés ou contaminés.
- Aucune condition spéciale de stockage n'est nécessaire.
- Les tissus qui ont une faible perméabilité à l'air (TomTex/ChemMAX 1, 2, 3 & 4) peuvent provoquer des contraintes thermiques. Il est recommandé de s'aérer fréquemment pour se reposer.
- Ces articles vestimentaires ne protègent que les parties du corps qu'ils recouvrent. Les recommandations à d'autres équipements de protection personnelle peuvent nécessiter la mise en place de joints hermétiques appropriés.
- Tous les essais de types ont été réalisés après avoir mis en place des joints hermétiques au niveau du visage, des chevilles et des poignets en plaçant un ruban adhésif en PVC. Cela peut s'avérer approprié dans le cadre de certaines applications.
- PB: Les articles vestimentaires de protection partielle du corps ne protègent que les parties du corps qu'ils recouvrent.
- Les résultats ChemMAX 1 se réfèrent également à Coolsuit Advance Plus, qui est une fusion de ChemMAX 1 avec un pan aré respirant de SafeGuard 78. Par conséquent, l'association de ces deux tissus ne constitue qu'un vêtement de type 4. Le pan aré respirant possède des propriétés protectrices moins élevées et n'est ainsi pas adapté à certaines utilisations.

## Propriétés électrostatiques EN 1149-1:1995

Les tissus sont traités de manière à répondre aux critères de la norme EN 1149-5:2008 qui impose une résistance de surface de 2,5 X 10<sup>9</sup> ohms sur un côté au moins. EN 1149-5:2008 stipule également que les vêtements soient adaptés à TOUTES les atmosphères explosibles. En cas de doute, consultez un ingénieur en sécurité. Veuillez observer les consignes suivantes :

- Le vêtement doit être porté avec la capuche relevée et la fermeture éclair complètement fermée. Afin de garantir une dissipation statique efficace, le contact avec la peau doit être maintenu (par ex. au niveau des poignets ou des chevilles ou au travers d'autres vêtements antistatiques adaptés).
- Le port du vêtement doit être correctement relié à la terre et la résistance entre la personne et la terre doit être inférieure à 108 ohms, par ex. en utilisant des chaussures adaptées.
- Le vêtement ne doit être ajusté ni retiré dans aucune atmosphère potentiellement explosible ou en présence de substances explosives ou inflammables.
- Le port, les déchirures et le lavage peuvent affecter les propriétés de dissipation statique. Les combinaisons doivent être remplacées régulièrement dans les environnements où la dissipation statique est importante.
- Tout vêtement ne possédant pas de propriétés dissipatives antistatiques doit être entièrement recouvert par la combinaison, notamment pendant tout mouvement.

## Explication des symboles des étiquettes

-  Type 6: EN13034: 2005. Pulvérisation réduite de produit chimique. Les ensembles de protection chimique ont fait l'objet d'essais complets (5.2)
-  Type 5: ENISO13982-1:2004. Protection contre les particules sèches. Cet ensemble est conforme aux obligations suivantes :  $L_{min} \geq 30\%$  et  $L_{air10} \leq 15\%$
-  Type 4: EN14605:2005. Pulvérisation d'agent chimique

 Type 3: EN14605:2005. Coutures étanches aux liquides

 PB Protection partielle du corps. Type 6/4/3.

 [6]/[4]/[3] Type PB [6] La protection partielle du corps n'a pas été testée en fonction du test portant sur un vêtement complet. (5.2)

 Protection contre les particules radioactives contaminées-EN 1073-2:2002 Classe 1 : Facteur nominal de protection >5<50

 Caractéristiques électrostatiques - Résistivité à la surface - EN1149-1:1995. Ces articles ont reçu un traitement qui dissipe l'électricité statique sur la surface interne.

 Propagation limitée des flammes - EN533: Indice 1.

 Protection contre des agents infectieux EN14126:2003. Type 4-B.

 Consulter les consignes destinées à l'utilisateur

 Ne pas réutiliser



Ne pas laver



Ne pas sécher en machine



Ne pas repasser



Ne pas nettoyer à sec



Conserver à l'écart des flammes et de la chaleur

## Vêtements de protection à durée de vie limitée

F

## Caractéristiques techniques

### Caractéristiques de performances de ce matériau

| N° d'essai | Description            | TomTex                     | ChemMAX 1                  | Coolsuit Advance Plus      | ChemMAX 2                  | ChemMAX 3                  | ChemMAX 4                  |
|------------|------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| EN530      | Abrasion               | Classe 2                   | Classe 2                   | Classe 2                   | Classe 2                   | Classe 2                   | Classe 2                   |
| EN863      | Perçement              | Classe 1                   | Classe 2                   | Classe 2                   | Classe 2                   | Classe 2                   | Classe 2                   |
| ISO2960    | Éclatement             | Classe 3                   | Classe 1                   | Classe 1                   | Classe 2                   | Classe 2                   | Classe 4                   |
| ISO7854    | Fissuration en flexion | Classe 6                   | Classe 1                   | Classe 1                   | Classe 6                   | Classe 4                   | Classe 1                   |
| ISO6073    | Dechirure trapézoïdale | MD-Classe 3<br>CD-Classe 2 | MD-Classe 3<br>CD-Classe 3 | MD-Classe 3<br>CD-Classe 3 | MD-Classe 6<br>CD-Classe 4 | MD-Classe 4<br>CD-Classe 3 | MD-Classe 6<br>CD-Classe 6 |
| EN1149-1   | Résistance en surface  | Passé                      | Passé                      | Passé                      | Passé                      | Passé                      | Échec                      |

### Essai sur article vestimentaire fini

| N° d'essai   | Nome                    | TomTex   | ChemMAX 1 | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2 | ChemMAX 3 | ChemMAX 4 |
|--------------|-------------------------|----------|-----------|-----------------------|-----------|-----------|-----------|
| EN13034      | Type 6                  | N/A      | Passé     | Passé                 | Passé     | Passé     | Passé     |
| ENISO13982-1 | Type 5                  | N/A      | Passé     | Passé                 | Passé     | Passé     | Passé     |
| EN14605      | Type 4                  | Passé    | Passé     | Passé                 | Passé     | Passé     | Passé     |
| EN14605      | Type 3                  | Passé    | Passé     | Passé                 | Passé     | Passé     | Passé     |
| ISO6082      | Résistance des coutures | Classe 3 | Classe 3  | Classe 3              | Classe 4  | Classe 4  | Classe 5  |

### Résistance à l'infiltration d'agents chimiques EN 374-3

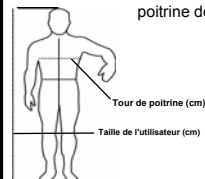
Durée avant percée en minutes - Classe (tissu/coutures)

| Tissu                   | Agent chimique | TomTex   | ChemMAX 1 | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2 | ChemMAX 3 | ChemMAX 4 |
|-------------------------|----------------|----------|-----------|-----------------------|-----------|-----------|-----------|
| Acide Sulfurique 98%    | Classe 6       | Classe 6 | Classe 6  | Classe 6              | Classe 6  | Classe 6  | Classe 6  |
| Hydroxyde de Sodium 10% | Classe 6       | Classe 6 | Classe 6  | Classe 6              | Classe 6  | Classe 6  | Classe 6  |
| Oxylène                 | -              | -        | -         | -                     | -         | -         | -         |
| Butane-1-ol             | -              | Classe 6 | Classe 6  | Classe 6              | Classe 6  | Classe 6  | Classe 6  |
| Coutures                | Agent chimique | TomTex   | ChemMAX 1 | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2 | ChemMAX 3 | ChemMAX 4 |
| Acide Sulfurique 98%    | Classe 5       | Classe 6 | Classe 6  | Classe 6              | Classe 6  | Classe 6  | Classe 6  |
| Hydroxyde de Sodium 10% | -              | -        | -         | -                     | -         | -         | -         |
| Oxylène                 | -              | -        | -         | -                     | -         | -         | -         |
| Butane-1-ol             | -              | -        | -         | -                     | -         | -         | -         |

Les articles vestimentaires ont été testés en conformité avec la norme EN 369 ou EN 374-3 pour identifier leur résistance aux agents chimiques. Des essais ont porté sur le tissu et les coutures. Il convient de noter que les durées avant percée au niveau des coutures peuvent être inférieures à celles obtenues sur le tissu. D'autres produits chimiques ont été testés. Veuillez contacter votre fournisseur pour de plus amples informations.

## Tailles des articles vestimentaires

Sélectionner une taille appropriée, en fonction de la taille et du tour de poitrine de l'utilisateur



| Taille du vêtement | Taille de l'utilisateur (cm) | Tour de poitrine (cm) |
|--------------------|------------------------------|-----------------------|
| S                  | 164 - 170                    | 84 - 92               |
| M                  | 170 - 176                    | 92 - 100              |
| L                  | 176 - 182                    | 100 - 108             |
| XL                 | 182 - 188                    | 108 - 116             |
| XXL                | 188 - 194                    | 116 - 124             |
| XXXL               | 194 - 200                    | 124 - 132             |

Homologations CE par:

BTGT  
Unit 14 Wheel Forge Way  
Trafford Park  
UK M17 1EH  
Numéro d'organisme notifié.0338

Fabriqué au nom et pour le compte de:

Lakeland Industries Europe Ltd.  
Jet Park 2  
244 Main Road  
Newport, East Yorkshire  
HU15 2RP

### Gebrauchsanleitung

- Diese Bekleidungsstücke sind Schutzkleidung für eingeschränkte Nutzung, hergestellt um die Anforderungen die PSA-Richtlinie 89/686/EEC und den PSA-Standard EN340 für die Anforderungen für Schutzkleidung zu erfüllen
- Herstellergemäss der Qualitätskontrolle ISO 9001
- Die Etikette auf Taschen und Bekleidungsstücken geben den Produkttyp an
- Die für die Anwendung geeignete Auswahl des Bekleidungsstücks obliegt der rechtskräftigen Verantwortung des Nutzers.
- Wird nur für Einmalanwendungen empfohlen
- Stellen Sie sicher, dass alle Nähte und Verschlüsse intakt sind. Abgenutzte, beschädigte oder verschmutzte Bekleidungsstücke sollten nicht verwendet werden.
- Keine besonderen Lagerungsbedingungen erforderlich
- Materialien mit geringerer Luftdurchlässigkeit (TomTex/ ChemMAX 1, 2, 3 & 4) können Hitzestau hervorrufen. Zu häufigen Ruhepausen wird geraten.
- Die Bekleidungsstücke schützen nur die Körperteile, die sie bedecken. Kombination mit anderen PSAs kann zur sachgemässen Abdichtung notwendig sein.
- Bei allen Prüfungen des Typ wurden Gesicht, Kniekehle und Handgelenke mit PVC-Bändern abgedichtet. Dies kann bei einigen Anwendungen sinnvoll sein.
- Bekleidungsstücke der Teilkörperschutzkleidung PB schützen nur die bedeckten Körperteile.
- Die Ergebnisse des ChemMAX sind auf den Coolsuit Advance Plus übertragbar, da es sich hier um eine Kombination des ChemMAX 1 mit dem atmungsaktiven Rückenteil des Safegard 76 handelt. Aufgrund des Materialmixes wurde das Kleidungsstück lediglich als Typ 4 eingestuft. Im Bereich des atmungsaktiven Rückenteils ist die Schutzwirkung geringer als am restlichen Anzug, wodurch der Anzug eventuell nicht für alle Anwendungen geeignet ist.

### Elektrostatische Eigenschaften EN 1149-1: 1995

Die Textilien sind so ausgerüstet, dass sie die Anforderungen der EN 1149-5:2008 erfüllen, nach welcher der Oberflächenwiderstand zumindest auf einer Seite  $2,5 \times 10^9$  Ohm betragen muss. Wir weisen jedoch darauf hin, dass nicht alle Kleidungsstücke, die der EN 1149-5:2008 entsprechen, automatisch für alle Bereiche mit explosiver Atmosphäre geeignet sind. Fragen Sie im Zweifelsfall einen Sicherheitstechniker. Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise:

1. Tragen Sie den Anzug mit übergeordneter Kapuze und vollständig geschlossenem Reißverschluss. Um eine statische Aufladung zu vermeiden, muss der Anzug Kontakt zur Haut haben (z. B. an Handgelenken oder Kniekehlen) oder über geeigneter antistatischer Kleidung getragen werden.
2. Der Träger des Anzuges sollte ausreichend geerdet sein, wobei der Widerstand zwischen Träger und Erde weniger als 100 Ohm betragen sollte, z. B. durch geeignetes Schuhwerk.
3. Der Anzug sollte in Bereichen mit potentiell explosiver Atmosphäre oder im Wirkungsbereich explosiver oder entzündlicher Stoffe nicht unangarniert oder abgelegt werden.
4. Die antistatischen Eigenschaften des Materials können durch normale Abnutzung oder auch Waschen beeinträchtigt werden. Anzüge sollte, wo der Schutz gegen statische Aufladung wichtig ist, regelmäßig ausgetauscht werden.
5. Etwaige nicht-antistatische Kleidung sollte von dem Anzug vollständig bedeckt sein, und zwar bei allen Bewegungen.

### Erklärung der Etikettensymbole



Typ 6: EN13034: 2005. Reduziertes chemisches Sprühmittel  
Chemische Schutzanzüge haben den ganzen Test für Anzüge durchlaufen (5.2)



Typ 5: ENISO13982-1:2004. Trockenpartikelschutz  
Dieser Anzug entspricht der Anforderung  $L_{pm2.5g} \geq 30\%$  und  $L_{g10} \leq 15\%$



Typ 4: EN14605:2005. Chemisches Sprühmittel



Typ 3: EN14605:2005. Flüssigkeitsdichte Nähte

PB  
[6]/[4]/[3]

Teilkörperschutz. Typ 6/4/3.  
Typ PB [6] Teilkörperschutz hat nicht nicht die Tests für ganze Anzüge durchlaufen (5.2)



Schutz gegen radioaktive und verschmutzte Partikel- EN 1073-2:2002  
Class 1: nominaler Schutzfaktor  $>5<50$



Elektrostatische Eigenschaften -Oberflächenwiderstand EN1149-1:1995  
Bekleidungsstücke sind behandelt, um auf der Innenseite statisch ableitend zu sein.



Eingeschränkte Flammenausbreitung - EN533: Index 1.



Schutz gegen ansteckende Mittel EN14126:2003. Typ 4-B.



Weitere Anweisungen umseitig.



Nicht wiederverwenden



Nicht waschen.



Nicht im Trockner trocknen.



Nicht bügeln.



Nicht trocken von Flammen und Hitze fernhalten

## Schutzkleidung von Eingeschränkter Nutzungsdauer

DE

### Technische Eigenschaften

#### Leistungsdaten des Materials

| Test Nr. | Beschreibung          | TomTex                     | ChemMAX 1                  | Coolsuit Advance Plus      | ChemMAX 2                  | ChemMAX 3                  | ChemMAX 4                  |
|----------|-----------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| EN530    | Abrieb                | Klasse 2                   | Klasse 2                   | Klasse 2                   | Klasse 6                   | Klasse 2                   | Klasse 6                   |
| EN683    | Durchschlag           | Klasse 1                   | Klasse 2                   | Klasse 2                   | Klasse 2                   | Klasse 2                   | Klasse 2                   |
| ISO2960  | Bruch                 | Klasse 3                   | Klasse 1                   | Klasse 1                   | Klasse 2                   | Klasse 2                   | Klasse 4                   |
| ISO7854  | Biegebruch            | Klasse 6                   | Klasse 1                   | Klasse 1                   | Klasse 6                   | Klasse 4                   | Klasse 1                   |
| ISO9073  | Trapezförmiger Riss   | MD-Klasse 3<br>CD-Klasse 2 | MD-Klasse 3<br>CD-Klasse 3 | MD-Klasse 3<br>CD-Klasse 3 | MD-Klasse 6<br>CD-Klasse 4 | MD-Klasse 4<br>CD-Klasse 3 | MD-Klasse 6<br>CD-Klasse 6 |
| EN1149-1 | Oberflächenwiderstand | Durchgang                  | Durchgang                  | Durchgang                  | Durchgang                  | Durchgang                  | Ungutend                   |

#### Fertiger Bekleidungstest

| Test Nr.     | Bezeichnung   | TomTex    | ChemMAX 1 | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2 | ChemMAX 3 | ChemMAX 4 |
|--------------|---------------|-----------|-----------|-----------------------|-----------|-----------|-----------|
| EN13034      | Typ 6         | N/A       | Durchgang | Durchgang             | Durchgang | Durchgang | -         |
| ENISO13982-1 | Typ 6S        | N/A       | Durchgang | Durchgang             | Durchgang | Durchgang | Durchgang |
| EN14605      | Typ 4         | Durchgang | Durchgang | Durchgang             | Durchgang | Durchgang | Durchgang |
| EN14605      | Typ 3         | Durchgang | Durchgang | -                     | Durchgang | Durchgang | Durchgang |
| ISO5082      | Nahfestigkeit | Klasse 3  | Klasse 3  | Klasse 3              | Klasse 4  | Klasse 4  | Klasse 5  |

### Widerstand gegenüber Durchlässigkeit von Chemikalien EN 374-3

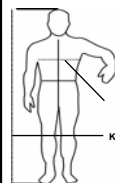
#### Durchbruchzeit in Minuten- Klasse (Material/Nähte)

| Material            |          |           |                       |           |           |           |
|---------------------|----------|-----------|-----------------------|-----------|-----------|-----------|
| Chemikalie          | TomTex   | ChemMAX 1 | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2 | ChemMAX 3 | ChemMAX 4 |
| Schwefelsäure 98%   | Klasse 6 | Klasse 6  | Klasse 6              | Klasse 6  | Klasse 6  | Klasse 6  |
| Natriumhydroxid 10% | Klasse 6 | Klasse 6  | Klasse 6              | Klasse 6  | Klasse 6  | Klasse 6  |
| O-Xylol             | -        | -         | -                     | -         | Klasse 6  | Klasse 6  |
| Butan-1-ol          | -        | Klasse 6  | Klasse 6              | Klasse 6  | Klasse 6  | Klasse 6  |
| Nähte               |          |           |                       |           |           |           |
| Chemikalie          | TomTex   | ChemMAX 1 | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2 | ChemMAX 3 | ChemMAX 4 |
| Schwefelsäure 98%   | Klasse 5 | Klasse 6  | Klasse 6              | Klasse 6  | Klasse 6  | Klasse 6  |
| Natriumhydroxid 10% | -        | -         | -                     | -         | -         | Klasse 6  |
| O-Xylol             | -        | -         | -                     | -         | -         | Klasse 6  |
| Butan-1-ol          | -        | -         | -                     | -         | -         | Klasse 6  |

Kleidungsstücke sind auf EN 369 oder EN 374-3 getestet worden, um Widerstandsfähigkeit gegen Chemikalien anzuzeigen. Tests am Stoff und an Nähten sind durchgeführt worden. Beachten Sie, dass Durchbruchzeiten an Nähten niedriger als am Stoff sein können. Andere Chemikalien sind getestet worden. Bitte wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Lieferanten.

### Bekleidungsgrösse

Wählen Sie geeignete Grösse für den Brustkorb und die Grösse.



Umfang des Brustkorbs (cm)

Körpergrösse (cm)

| Grösse | Körpergrösse (cm) | Umfang des Brustkorbs (cm) |
|--------|-------------------|----------------------------|
| S      | 164 - 170         | 84 - 92                    |
| M      | 170 - 176         | 92 - 100                   |
| L      | 176 - 182         | 100 - 108                  |
| XL     | 182 - 188         | 108 - 116                  |
| XXL    | 188 - 194         | 116 - 124                  |
| XXXL   | 194 - 200         | 124 - 132                  |

CE-Zertifiziert durch:

BTIG  
Unit 14 Wheel Forge Way  
Trafford Park  
UK M17 1EH  
Benannte Stellennummer. 0338

Hergestellt von und im Namen von:  
Lakeland Industries Europe Ltd.  
Jet Park 2  
244 Main Road  
Newport, East Yorkshire  
HU15 2RP

## Istruzioni per uso

- Questi indumenti protettivi ad uso limitato soddisfano i requisiti della direttiva PPE 89/686/CEE e sono conformi alla normativa EN340 Indumenti di protezione - Requisiti generali.
- Sono fabbricati in conformità alle procedure di controllo qualità ISO9001.
- Le etichette presenti sulla confezione e sull'indumento identificano il tipo di prodotto.
- La selezione dell'indumento idoneo per ogni applicazione è responsabilità dell'utente finale
- Raccomandati per singole applicazioni
- Assicurarsi che tutte le cuciture e tutte le chiusure siano intatte. Non indossare indumenti usati, danneggiati o contaminati
- Non sono richieste particolari condizioni di magazzino
- I tessuti a bassa permeabilità all'aria (Micromax EM428 / Pyrolon CRFR) possono provocare stress da calore. Si consigliano frequenti interruzioni.
- Gli indumenti proteggono solo le parti del corpo che coprono. La connessione con altri PPE potrebbe richiedere un'apposita sigillatura
- Per lo svolgimento di tutti i test Tipo 5 è stata predisposta una chiusura all'altezza del viso, delle caviglie e dei polsi con nastro PVC. Questa chiusura sigillata potrà essere richiesta per alcune applicazioni
- Gli indumenti di protezione parziale del corpo (PB) proteggono solo le parti coperte
- I risultati per ChemMAX1 si riferiscono anche a Coolsuit Advance Plus, che abbina le caratteristiche di ChemMAX1 al pannello posteriore traspirabile di Safegard 76. Per via della combinazione di tessuti, si tratta di un indumento unicamente di Tipo 4. Il pannello posteriore traspirabile offrirà un livello di protezione minore rispetto al resto dell'indumento, dunque potrebbe non essere idoneo per alcune applicazioni.

## Proprietà elettrostatiche EN 1149-1: 1995

I tessuti sono trattati per risultare conformi alla normativa EN 1149-5:2008, che richiede una resistenza di superficie pari a  $2.5 \times 10^9$  ohm su almeno un lato. Tuttavia, la normativa EN 1149-5:2008 non implica l'idoneità degli indumenti ottemperanti a TUTTE le atmosfere esplosive. In caso di dubbi, richiedere la consulenza di un perito esperto di sicurezza. Si ricorda che:

- L'indumento deve essere indossato alzando il cappuccio e chiudendo completamente la zip. Per un'efficace dissipazione dell'elettricità statica, è necessario mantenere il contatto con la pelle (ad es. in corrispondenza di polsi, caviglie o attraverso altri capi antistatici adatti).
- L'utilizzatore deve essere correttamente messo a terra: la resistenza fra utilizzatore e terra deve essere inferiore a 108 ohm, ad esempio con l'uso di calzature adatte.
- L'indumento non deve essere regolato o tolto in atmosfere potenzialmente esplosive, e neppure in presenza di sostanze esplosive o infiammabili.
- Le proprietà di dissipazione antistatica possono essere influenzate dal grado di usura dell'indumento o dai suoi lavaggi. Cambiare periodicamente la tuta per applicazioni in cui è importante garantire un'efficace dissipazione antistatica.
- Tutti gli eventuali capi dell'utilizzatore che non offrono dissipazione dell'elettricità statica devono risultare completamente ricoperti dalla tuta, anche durante i movimenti.

## Spiegazione dei simboli delle etichette



Tipo 6: EN13034:2005. Spruzzo chimico ridotto  
Quanto alle tute di protezione chimica sono state sottoposte a test (5.2) le prestazioni dell'intero indumento



Tipo 5: ENISO13982-1:2004. Protezione particelle secche  
Questa tuta soddisfa il requisito  $L_{min}8290 \geq 30\%$  and  $L_{810} \leq 15\%$



Tipo 4: EN14605:2005. Spruzzo chimico



Tipo 3: EN14605:2005. Cuciture impermeabili ai liquidi



Protezione parziale del corpo Tipo 6/4/3.

[6]/[4]/[3]



Tipo PB [6] Il sistema di protezione parziale del corpo non è stato testato in base al test per la protezione integrale. (5.2)



Protezione contro particelle contaminate radioattive- EN 1073-2:2002  
Classe 1: fattore di protezione nominale >5<50



Proprietà elettrostatiche - resistività superficiale- EN1149-1:1995.



Gli indumenti sono trattati perché siano in grado di dissipare le cariche elettrostatiche alla superficie interna.



Diffusione fiamma limitata - EN533: Classe 1.



Protezione contro agenti infettivi EN14126:2003. Tipo 4-B.



Consultare l'istruzione per l'utilizzatore



Non riusare



Non lavare



Non asciugare nell'essiccatore



Non stirare



Non lavare a secco



Tenere lontano dal calore e dalla fiamma

## Indumenti protettivi a vita limitata

IT

## Proprietà tecniche

### Dati relativi alle prestazioni del materiale

| Test No. | Descrizione                    | TomTex                       | ChemMAX 1                    | Coolsuit Advance Plus        | ChemMAX 2                    | ChemMAX 3                    | ChemMAX 4                    |
|----------|--------------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| EN530    | Abrasion                       | Classe 2                     | Classe 2                     | Classe 2                     | Classe 6                     | Classe 2                     | Classe 6                     |
| EN863    | Foratura                       | Classe 1                     | Classe 2                     | Classe 2                     | Classe 2                     | Classe 2                     | Classe 2                     |
| ISO2960  | Scoppio                        | Classe 3                     | Classe 1                     | Classe 1                     | Classe 2                     | Classe 2                     | Classe 4                     |
| ISO7854  | Scoppiature dovute a flessioni | Classe 6                     | Classe 1                     | Classe 1                     | Classe 6                     | Classe 6                     | Classe 1                     |
| ISO9073  | Lacerazione trapezoidale       | MD- Classe 3<br>CD- Classe 2 | MD- Classe 3<br>CD- Classe 3 | MD- Classe 3<br>CD- Classe 3 | MD- Classe 6<br>CD- Classe 4 | MD- Classe 4<br>CD- Classe 3 | MD- Classe 6<br>CD- Classe 6 |
| EN149-1  | Resistenza superficiale        | Sufficienza                  | Sufficienza                  | Sufficienza                  | Sufficienza                  | Sufficienza                  | Errore                       |

### Prova sull'indumento finito

| Test No.     | Nome                | TomTex      | ChemMAX 1   | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2   | ChemMAX 3   | ChemMAX 4   |
|--------------|---------------------|-------------|-------------|-----------------------|-------------|-------------|-------------|
| EN13034      | Tipo 6              | N/A         | Sufficienza | Sufficienza           | Sufficienza | Sufficienza | -           |
| ENISO13982-1 | Tipo 5              | N/A         | Sufficienza | Sufficienza           | Sufficienza | Sufficienza | Sufficienza |
| EN14605      | Tipo 4              | Sufficienza | Sufficienza | Sufficienza           | Sufficienza | Sufficienza | Sufficienza |
| EN14605      | Tipo 3              | Sufficienza | Sufficienza | -                     | Sufficienza | Sufficienza | Sufficienza |
| ISO5082      | Resistenza cuciture | Classe 3    | Classe 3    | Classe 3              | Classe 4    | Classe 4    | Classe 5    |

### Resistenza alla permeazione da parte di sostanze chimiche EN 374-3

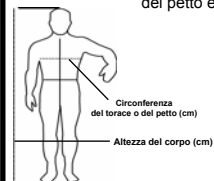
#### Tempo di passaggio espresso in minuti - Classe (tessuto/cuciture)

| Tessuto              | TomTex   | ChemMAX 1 | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2 | ChemMAX 3 | ChemMAX 4 |
|----------------------|----------|-----------|-----------------------|-----------|-----------|-----------|
| <b>Chimica</b>       |          |           |                       |           |           |           |
| Acido solforico 98%  | Classe 6 | Classe 6  | Classe 6              | Classe 6  | Classe 6  | Classe 6  |
| Istrato di sodio 10% | Classe 6 | Classe 6  | Classe 6              | Classe 6  | Classe 6  | Classe 6  |
| O xilene             | -        | -         | -                     | -         | Classe 6  | Classe 6  |
| Butan-1-ol           | -        | Classe 6  | Classe 6              | Classe 6  | Classe 6  | Classe 6  |
| <b>Cuciture</b>      |          |           |                       |           |           |           |
| Chimica              | TomTex   | ChemMAX 1 | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2 | ChemMAX 3 | ChemMAX 4 |
| Acido solforico 98%  | Classe 5 | Classe 6  | Classe 6              | Classe 6  | Classe 6  | Classe 6  |
| Istrato di sodio 10% | -        | -         | -                     | -         | -         | Classe 6  |
| O xilene             | -        | -         | -                     | -         | -         | Classe 6  |
| Butan-1-ol           | -        | -         | -                     | -         | -         | Classe 6  |

Gli indumenti sono stati testati in base alle norme EN 369 o EN 374-3 per la resistenza alle sostanze chimiche. Sono stati condotti test su tessuti e cuciture. Da notare che i tempi di penetrazione relativi alle cuciture possono essere inferiori a quelli relativi ai tessuti. Sono state testate altre sostanze chimiche. Per maggiori informazioni rivolgersi al proprio fornitore.

### Taglie dell'indumento

Selezionare la taglia giusta per la circonferenza del petto e l'altezza dell'utilizzatore



| Taglia | Altezza del corpo (cm) | Circonferenza del torace o del petto (cm) |
|--------|------------------------|-------------------------------------------|
| S      | 164 - 170              | 84 - 92                                   |
| M      | 170 - 176              | 92 - 100                                  |
| L      | 176 - 182              | 100 - 108                                 |
| XL     | 182 - 188              | 108 - 116                                 |
| XXL    | 189 - 194              | 116 - 124                                 |
| XXXL   | 194 - 200              | 124 - 132                                 |

Certificazioni per la marcatura CE da parte di:

BTGG  
Unit 14 Wheel Forge Way  
Trafford Park  
UK M17 1EH  
Agenzia autorizzata n.0338

Fabbricato da e per conto di  
Lakeland Industries Europe Ltd.  
Jet Park 2  
244 Main Road  
Newport, East Yorkshire  
HU15 2RP

## Instrucciones de uso

- Estas prendas son ropa de protección de uso limitado, fabricadas para cumplir los requisitos de la Directiva PPE 89/686/EEC y la Norma PPE EN340, requisitos generales de la ropa de protección.
- Fabricado bajo procedimientos de control de calidad ISO 9001.
- La bolsa y las etiquetas de las prendas indican el tipo de producto.
- La elección de la prenda adecuada para la aplicación es responsabilidad del usuario final.
- Recomendamos para aplicaciones de un solo uso.
- Asegúrese que todos los cierres y costuras estén intactos. No deben usarse prendas gastadas, dañadas o contaminadas.
- No son necesarias condiciones especiales de almacenamiento.
- Los tejidos con baja permeabilidad al aire (TomTex ChemMAX 1, 2, 3 & 4) pueden causar molestias por calor. Se recomiendan descansos frecuentes.
- Las prendas sólo protegen las partes del cuerpo que cubren. La conexión con otros PPE pueden necesitar un cierre apropiado.
- Todos los ensayos de Tipo se han realizado con la cara, muñecas y tobillos sellados con cinta de PVC. Esto puede ser adecuado en algunas aplicaciones.
- PB – las prendas de protección parcial del cuerpo sólo protegerán las partes del cuerpo que están cubiertas.
- Los resultados de ChemMAX 1 también se refieren a Coolsuit Advance Plus, que es una combinación de ChemMAX 1 con un panel posterior transpirable de Safeguard 76. Como resultado de la combinación de tejidos, resulta solo una prenda Tipo 4. El panel posterior transpirable tendrá un menor nivel de protección que el resto de las prendas y por consiguiente podría no ser apto para algunas aplicaciones.

## Propiedades electrostáticas EN 1149-1:1995

Los tejidos han sido tratados para cumplir los requisitos de EN 1149-5:2008 que demandan una superficie resistente de 25 X 109 ohmios por lo menos en un lado. No obstante, EN 1149-5:2008 no implica que las prendas conformes sean aptas para TODAS las atmósferas explosivas. En caso de duda, debe consultarse a un técnico de seguridad. Debe tenerse en cuenta lo siguiente:

- La prenda debe llevarse con la capucha y la cremallera completamente abrochada. Debe mantenerse el contacto con la piel (por ej., muñecas o tobillos o a través de otra prenda anti-estática adecuada) para que la disipación de la estática sea efectiva.
- El usuario debe ser adecuadamente puesto a tierra con la resistencia entre el usuario y la tierra que debe ser menor a 108 ohmios, por ej., mediante el uso de calzado adecuado.
- La prenda no debe ser ajustada ni quitada en ninguna atmósfera potencialmente explosiva o en presencia de sustancias explosivas o inflamables.
- Las propiedades de disipación de la estática podrían verse afectadas por el desgaste o los lavados. Las prendas deben ser sustituidas regularmente si la disipación de la estática es importante.
- Cualquier prenda sin disipación de la estática que se use debe cubrirse totalmente con el mono incluso en caso de cualquier movimiento.

## Explicación de los símbolos en la etiqueta

- Tipo 6: EN13034: 2005. Pulverización química reducida. Los trajes para protección química han sido probados según el ensayo con traje completo (5.2)
- Tipo 5: EN13982-1:2004. Protección contra partículas secas. Este traje supera el requisito  $L_{pne290} \geq 30\%$  and  $L_{s10} \leq 15\%$
- Tipo 4: EN14605:2005. Pulverización química
- Tipo 3: EN14605:2005. Costuras impermeables a líquidos
- PB Protección parcial del cuerpo. Tipo 6/4/3.
- [6]/[4]/[3] Tipo PB [6] La protección corporal parcial no ha sido probada en la prueba de traje entero. (5.2)
- Protección contra partículas con contaminación radioactiva - EN 1073-2:2002 Clase 1: Factor nominal de protección >5<50
- Propiedades electrostáticas – Resistividad superficial-EN1149-1:1996. Las prendas están tratadas en su superficie interna para disipar la carga estática.
- Propagación limitada de la llama - EN533: Índice 1.
- Protección contra agentes infecciosos EN14126:2003. Tipo 4-B.
- Consulte las instrucciones para el usuario
- No reutilizar
- No lavar
- No secar a máquina
- No planchar
- No limpiar en seco
- Mantenerlo alejado de las llamas y del calor

## Ropa protectora de vida limitada

ES

## Propiedades técnicas

### Datos de rendimiento del material

| Ensayo N° | Descripción              | TomTex                     | ChemMAX 1                  | Coolsuit Advance Plus      | ChemMAX 2                  | ChemMAX 3                  | ChemMAX 4                  |
|-----------|--------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| EN530     | Abrasión                 | Clase 2                    | Clase 2                    | Clase 2                    | Clase 6                    | Clase 2                    | Clase 6                    |
| EN863     | Punción                  | Clase 1                    | Clase 2                    | Clase 2                    | Clase 2                    | Clase 2                    | Clase 2                    |
| ISO2960   | Reventamiento            | Clase 3                    | Clase 1                    | Clase 1                    | Clase 2                    | Clase 2                    | Clase 4                    |
| ISO7854   | Agritamiento por flexión | Clase 6                    | Clase 1                    | Clase 1                    | Clase 6                    | Clase 4                    | Clase 1                    |
| ISO9073   | Rotura trapezoidal       | MD- Clase 3<br>CD- Clase 2 | MD- Clase 3<br>CD- Clase 3 | MD- Clase 3<br>CD- Clase 3 | MD- Clase 6<br>CD- Clase 4 | MD- Clase 4<br>CD- Clase 3 | MD- Clase 6<br>CD- Clase 6 |
| EN1149-1  | Resistencia superficial  | Supera                     | Supera                     | Supera                     | Supera                     | Supera                     | Fallo                      |

### Ensayo de la prenda terminada

| Ensayo N° | Nombre                      | TomTex  | ChemMAX 1 | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2 | ChemMAX 3 | ChemMAX 4 |
|-----------|-----------------------------|---------|-----------|-----------------------|-----------|-----------|-----------|
| EN13034   | Tipo 6                      | N/A     | Supera    | Supera                | Supera    | Supera    | Supera    |
| EN13982-1 | Tipo 5                      | N/A     | Supera    | Supera                | Supera    | Supera    | Supera    |
| EN14605   | Tipo 4                      | Supera  | Supera    | Supera                | Supera    | Supera    | Supera    |
| EN14605   | Tipo 3                      | Supera  | Supera    | -                     | Supera    | Supera    | Supera    |
| ISO5082   | Resistencia de las costuras | Clase 3 | Clase 3   | Clase 3               | Clase 4   | Clase 4   | Clase 5   |

## Resistencia a la permeación por productos químicos EN 374-3

Tiempo de penetración en minutos – Clase (tejido/costuras)

| Producto químico     | TomTex  | ChemMAX 1 | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2 | ChemMAX 3 | ChemMAX 4 |
|----------------------|---------|-----------|-----------------------|-----------|-----------|-----------|
| Acido sulfúrico 98%  | Clase 6 | Clase 6   | Clase 6               | Clase 6   | Clase 6   | Clase 6   |
| Hidróxido sódico 10% | Clase 6 | Clase 6   | Clase 6               | Clase 6   | Clase 6   | Clase 6   |
| O-xileno             | -       | -         | -                     | -         | Clase 6   | Clase 6   |
| 1-Butanol            | -       | Clase 6   | Clase 6               | Clase 6   | Clase 6   | Clase 6   |

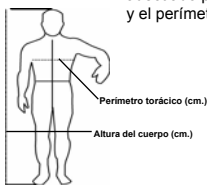
  

| Producto químico     | TomTex  | ChemMAX 1 | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2 | ChemMAX 3 | ChemMAX 4 |
|----------------------|---------|-----------|-----------------------|-----------|-----------|-----------|
| Acido sulfúrico 98%  | Clase 5 | Clase 6   | Clase 6               | Clase 6   | Clase 6   | Clase 6   |
| Hidróxido sódico 10% | -       | -         | -                     | -         | -         | Clase 6   |
| O-xileno             | -       | -         | -                     | -         | -         | Clase 6   |
| 1-Butanol            | -       | -         | -                     | -         | -         | Clase 6   |

La ropa ha sido probada según EN 369 o EN 374-3 para indicar la resistencia a los productos químicos. Se han realizado pruebas del tejido y de las costuras. Debe tenerse en cuenta que los tiempos de perforación de las costuras pueden ser menores que los del tejido. Se han probado otros productos químicos. Para más información remítase a su proveedor.

## Tallas de las prendas

Seleccione el tamaño adecuado para la altura y el perímetro torácico del usuario.



| Talla | Altura del cuerpo (cm.) | Perímetro torácico (cm.) |
|-------|-------------------------|--------------------------|
| S     | 164 - 170               | 84 - 92                  |
| M     | 170 - 176               | 92 - 100                 |
| L     | 176 - 182               | 100 - 108                |
| XL    | 182 - 188               | 108 - 116                |
| XXL   | 189 - 194               | 116 - 124                |
| XXXL  | 194 - 200               | 124 - 132                |

Aprobaciones CE por  
 BTG  
 Unit 14 Wheel Forge Way  
 Trafford Park  
 UK M17 1EH  
 Número de organismo notificado  
 - 0338

Fabricado por y en nombre de  
 Lakeland Industries Europe Ltd.  
 Jet Park 2  
 244 Main Road  
 Newport, East Yorkshire  
 HU15 2RP

## Gebruiksaanwijzingen

- Deze kledingstukken zijn voor eenmalig gebruik gefabriceerd en voldoen aan de gestelde eisen van de PPE richtlijn 89/686/EEC en de PPE standaard EN340 beschermende kleding algemene gestelde eisen
- Gefabriceerd onder ISO 9001 kwaliteits controle procedures
- Tas en kleding etiketten geven het product type weer
- Selectie van de kleding voor gebruik is de gebruikers eind verantwoordelijkheid
- Aanbevelen toepassing voor eenmalig gebruik
- Zorg ervoor dat alle naden en sluitingen intact zijn. Gedragen of bevulde/ verontreinigde kledingstukken dienen niet te worden gebruikt
- Speciale opslag is niet vereist
- Stof met lage lucht doordringbaarheid kan hitte spanning veroorzaken, regelmatige rust word aanbevelen (Tomtex/ ChemMAX 1, 2, 3 & 4)
- Kledingstukken beschermen alleen die delen van het lichaam welke zijn bedekt. Contact met andere PPE kunnen vragen om geschikte sluiting
- Alle 5 test typen zijn uitgevoerd met het gezicht, de enkels en polsen, afgesloten met PVC tape. Dit kan van toepassing zijn voor bepaald gebruik.
- PB deel lichaam bedekkende kledingstukken beschermen alleen die delen van het lichaam welke zijn bedekt.
- De resultaten voor ChemMAX 1 gelden ook voor Coolsuit Advance Plus die een combinatie is van ChemMAX 1 met een ademend achterpand van Safegard 76. Door de mix van materialen is dit slechts een kledingstuk van type 4. Het ademende achterpand biedt een lager beschermingsniveau dan de rest van het pak en daarom is het mogelijk niet geschikt voor bepaalde toepassingen

## Electrostatic eigenschappen EN 1149-1:1995

Materialen zijn behandeld, zodat ze voldoen aan de eisen van EN 1149-5:2008 die een oppervlakteweerstand van 2,5 X 10<sup>9</sup> ohm vereist aan ten minste één zijde. Dit houdt echter niet in dat kledingstukken die voldoen aan EN 1149-5:2008 geschikt zijn voor alle explosieve atmosferen. Raadpleeg bij twijfel een veiligheidsdeskundige. Let op:

- Het pak moet worden gedragen met de capuchon op en de rits volledig gesloten. De overall moet voortdurend in aanraking zijn met de huid (bijv. bij pols of enkel of door middel van andere geschikte antistatische kleding), zodat statische lading effectief kan worden afgevoerd.
- De gebruiker moet goed geaard zijn waarbij de weerstand tussen de gebruiker en de aarde minder dan 108 ohm moet zijn, bijv. door het gebruik van geschikt schoeisel
- De overall mag niet worden verstoord of uitgetrokken in een potentieel explosieve atmosfeer of in de buurt van explosieve of ontvlambare stoffen
- Het vermogen om statische lading af te voeren kan worden beïnvloed door slijtage of wassen. Wanneer statische ontleding van belang is, moeten Overalls regelmatig worden vervangen
- Eventuele kleding zonder statische ontleding die wordt gedragen, moet geheel bedekt worden door de overall, ook tijdens beweging

## Uitleg van de etiketten symbolen



Type 6: EN13034: 2005. Verminderde chemische spray  
Chemische beschermende pakken zijn getest via de gehele pakken test



Type 5: ENISO13982-1:2004. Droge deeltjes bescherming  
De pakken hebben voldaan aan de eisen L<sub>10m2/50</sub> ≥ 30% and



Type 4: EN14605:2005. Chemische spray



Type 3: EN14605:2005. Vloeistof vaste naden



PB Gedeeltelijke lichaamsbescherming Type 6/4/3.  
Type PB [6] De bescherming van afzonderlijke lichaamsdelen werd niet getest op basis van de 'whole suit'-test.



Bescherming tegen radioactieve verontreinigende deeltjes-  
EN 1073-2:2002 Klasse 1:minimale beschermings factor >5<50



Electrostatic eigenschappen. Oppervlakte weerstand - EN1149-1:1995  
Kledingstukken zijn behandeld zodat ze statisch afleidend zijn aan de oppervlakte



Gelimiteerde vlammen verspreiding - EN533: Inhoud 1.



Bescherming tegen besmette indringers EN14126:2003. Type 4-B.



Verwijs naar gebruiks aanwijzingen



Niet voor hergebruik



Niet wasbaar



Niet te drogen in de droger



Niet strijikbaar



Niet chemisch reinigen



Verwijderd houden van vlammen en hitte

## Eenmalig gebruik beschermende kleding

NL

## Thechnical toepassingen

### Materiaal prestatie data

| Test No. | Omschrijving      | TomTex    | ChemMAX 1               | Coolsuit Advance Plus     | ChemMAX 2               | ChemMAX 3               | ChemMAX 4               |
|----------|-------------------|-----------|-------------------------|---------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| EN530    | afsluiting        | Class 2   | Class 2                 | Klasse 2                  | Class 6                 | Class 2                 | Class 6                 |
| EN603    | Gaten             | Class 1   | Class 1                 | Klasse 1                  | Class 2                 | Class 2                 | Class 2                 |
| ISO2690  | Openbreking       | Class 3   | Class 1                 | Klasse 1                  | Class 2                 | Class 2                 | Class 4                 |
| ISO7854  | Buig spleten      | Class 6   | Class 1                 | Klasse 1                  | Class 6                 | Class 4                 | Class 1                 |
| ISO9073  | Bewegings afbreuk | MD-3 CD-2 | MD- Class 3 CD- Class 3 | MD- Klasse 3 CD- Klasse 3 | MD- Class 6 CD- Class 4 | MD- Class 4 CD- Class 3 | MD- Class 6 CD- Class 6 |
| EN1149-1 | Oppervlakte vezel | Gehaald   | Gehaald                 | Gehaald                   | Gehaald                 | Gehaald                 | Afgekeurd               |

### Eindresultaat kledingstuk test

| Test No.     | Naam          | TomTex   | ChemMAX 1 | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2 | ChemMAX 3 | ChemMAX 4 |
|--------------|---------------|----------|-----------|-----------------------|-----------|-----------|-----------|
| EN13034      | Type 6        | N/A      | Gehaald   | Gehaald               | Gehaald   | Gehaald   | —         |
| ENISO13982-1 | Type 5        | N/A      | Gehaald   | Gehaald               | Gehaald   | Gehaald   | Gehaald   |
| EN14605      | Type 4        | Gehaald  | Gehaald   | Gehaald               | Gehaald   | Gehaald   | Gehaald   |
| EN14605      | Type 3        | Gehaald  | Gehaald   | —                     | Gehaald   | Gehaald   | Gehaald   |
| ISO5082      | Seam Strength | Klasse 3 | Klasse 3  | Klasse 3              | Klasse 4  | Klasse 4  | Klasse 5  |

## Weerstand tegen doordringen van chemicalen EN 374-3

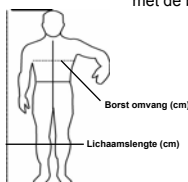
### Doordring tijd in minuten- Klasse (stof/naden)

| Kleding              |          | TomTex   | ChemMAX 1 | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2 | ChemMAX 3 | ChemMAX 4 |
|----------------------|----------|----------|-----------|-----------------------|-----------|-----------|-----------|
| Chemische            |          |          |           |                       |           |           |           |
| Sulphuric Acid 98%   | Klasse 6 | Klasse 6 | Klasse 6  | Klasse 6              | Klasse 6  | Klasse 6  | Klasse 6  |
| Sodium Hydroxide 10% | Klasse 6 | Klasse 6 | Klasse 6  | Klasse 6              | Klasse 6  | Klasse 6  | Klasse 6  |
| O-Xyleen             | —        | —        | —         | —                     | —         | —         | Klasse 6  |
| Butan-1-ol           | —        | —        | Klasse 6  | Klasse 6              | Klasse 6  | Klasse 6  | Klasse 6  |
| Naden                |          | TomTex   | ChemMAX 1 | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2 | ChemMAX 3 | ChemMAX 4 |
| Chemische            |          |          |           |                       |           |           |           |
| Sulphuric Acid 98%   | Klasse 5 | Klasse 6 | Klasse 6  | Klasse 6              | Klasse 6  | Klasse 6  | Klasse 6  |
| Sodium Hydroxide 10% | —        | —        | —         | —                     | —         | —         | Klasse 6  |
| O-Xyleen             | —        | —        | —         | —                     | —         | —         | Klasse 6  |
| Butan-1-ol           | —        | —        | —         | —                     | —         | —         | Klasse 6  |

De kleding is getest conform EN 369 of EN 374-3 om aan te duiden dat deze bestand is tegen chemicaliën. (De stof en) de naden zijn aan testen onderworpen. Voor naden kan de doorbraaktijd kleiner zijn dan voor de stof. Andere chemicaliën werden ook getest. Meer informatie is verkrijgbaar bij uw leverancier.

## Kleding maten

Selecteer de kledingmaat met de borst en lengte meting



| Maat | Lichaamslengte (cm) | Borst omvang (cm) |
|------|---------------------|-------------------|
| S    | 164 - 170           | 84 - 92           |
| M    | 170 - 176           | 92 - 100          |
| L    | 176 - 182           | 100 - 108         |
| XL   | 182 - 188           | 108 - 116         |
| XXL  | 188 - 194           | 116 - 124         |
| XXXL | 194 - 200           | 124 - 132         |

CE goedgekeurd:  
BTGG  
Unit 14 Wheel Forge Way  
Trafford Park  
UK M17 1EH  
Nummer aanmeldende instantie.  
0338

Gebrabiceerd door en namens:  
Lakeland Industries Europe Ltd.  
Jet Park 2  
244 Main Road  
Newport, East Yorkshire  
HU15 2RP

## Instrukcje użytkowania

- Niniejsza odzież to ubranie robocze o ograniczonym zastosowaniu wykonane zgodnie z wymaganiami Unii Europejskiej określonymi w Dyrektywie o Środkach Ochrony Osobistej 89/686/EEC oraz normie europejskiej EN340: ogólne wymagania dotyczące odzieży ochronnej.
- Wyprodukowano zgodnie z procedurami kontroli jakości ISO 9001.
- Rodzaj wyrobu określony na torbie i etykiecie.
- Za wybór odpowiedzi odpowiedniej do danego rodzaju zastosowania odpowiedzialność ponosi użytkownik.
- Zalecane wyłącznie do jednorazowego użytku.
- Należy upewnić się, że wszystkie szwy i zamknięcia są nienaruszone. Nie stosować odzieży rozsuwanej, uszkodzonej lub skażonej.
- Specjalne warunki magazynowania nie są wymagane.
- Materiały o niskiej przepuszczalności powietrza (TomTex/ChemMAX 1, 2, 3 i 4) mogą spowodować stres termiczny. Zaleca się częsty odpoczynek.
- Odzież ochroni tylko te części ciała, które są nią przykryte. Połączenie z innymi środkami ochrony osobistej może wymagać odpowiedniego uszczelnienia.
- Badania Typu 5 zostały przeprowadzone z twarzą, kostkami i nóg oraz nadgarstkami obowiązanymi taśmą PVC. Może być to odpowiednie w przypadku niektórych zastosowań.
- Częściowa odzież ochronna PB – chronić będzie tylko te części ciała, które są nią przykryte.
- Wyniki uzyskane przez ChemMAX 1 odpowiadają się także do CoolSuit Advance Plus, czyli połączenia ChemMAX 1 i oddychającego panelu tylnego Safeguard 76. Ze względu na połączenie materiałów odzież ta jest odzieżą typu 4. Oddychający panel tylny zapewnia niski poziom ochrony niż pozostała część odzieży, dlatego też może nie nadawać się do określonych zastosowań.

## Właściwości elektrostatyczne: EN1149-1:1996

Materiały spełniają wymogi normy EN 1149-5:2008 wprowadzającej obowiązek zapewnienia rezystancji powierzchni na poziomie  $2.5 \times 10^{10} \Omega$  co najmniej z jednej strony. Niemniej norma EN 1149-5:2008 nie implikuje przydatności odzieży zgodnej z jej wyznacznymi do WYSTYCHICH rodzajów atmosfery wybuchowej. W razie wątpliwości prosimy skonsultować się ze specjalistą BHP. Ważne:

- Odzież powinna być noszona z zalcynem kapłurem i suwakem zasuniętym na całej długości. W celu zapewnienia wygodnego rozpraszania statycznego zachować należy kontakt ze skórą (np. w nadgarstkach lub kostkach, lub za pośrednictwem innej stosownej odzieży antystatycznej).
- Osoba nosząca odzież powinna zostać w prawidłowy sposób uziomiona z rezystancją między nią a ziemią wynoszącą mniej niż  $10^6 \Omega$ , tj. poprzez wprowadzenie stosownego obwodu.
- Odzież nie może być poddawana lub zdejmowana w potencjalnie wybuchowej atmosferze lub w obecności wybuchowych lub łatwopalnych substancji.
- Właściwości antyelektrostatyczne pogarszają takie czynniki jak zużycie, rozdziały lub pranie. Ze względu na znaczenie właściwości związanych z rozpraszaniem statycznym bardzo ważnym jest regularne wymienianie kombinizonu.
- Kombinizon musi w całości zakrywać, również podczas ruchów, wszelką odzież bez właściwości antyelektrostatycznej.

## Objaśnienie symboli na etykietach

- Typ 6: EN13034: 2005. Zmniejszona odporność na rozpylanie chemikałów. Dwuczęściowe kombinizony ochronne przed substancjami chemicznymi zostały przebadane wg kryteriów dla zestawu jednoczęściowego (5.2)
- Typ 5: EN13982-1: 2004. Ochrona przed suchymi cząsteczkami. Ten kombinizon spełnia wymóg  $L_{pmin} \geq 30\%$  i  $L_{a100} \leq 15\%$
- Typ 4: EN14605: 2005. Rozpylanie chemikałów.
- Typ 3: EN14605: 2005. Nieprzemakalność szwów.
- Częściowa ochrona ciała Typ 6/4/3.
- Typ PB [6]/[4]/[3] Częściowa ochrona ciała nie został przebadany jako kombinizon wg kryteriów dla zestawu jednoczęściowego (5.2)
- Ochrona przed pyłami radioaktywnymi - EN1073-2:2002
- Klasa 1: Nominalny współczynnik ochrony >5x50.
- Właściwości elektrostatyczne – Rezystywność powierzchniowa - EN1149-1: 1995.
- Wewnętrzna powierzchnię ubrań poddano obróbce antystatycznej.
- Ograniczona ochrona przed płomieniami - EN533: Indeks 1.
- Ochrona przed czynnikami zakaźnymi EN 14126:2003. Typ 4-B
- Informacje zawarte w instrukcji użytkownika.
- Nie wykorzystywać ponownie.
- Nie pracować mechanicznie
- Nie prasować
- Nie czyścić chemicznie
- Używać z kaskiem i hełmem

## Odzież ochronna o ograniczonej żywotności

PL

## Własności techniczne

### Dane dotyczące charakterystyki materiałowej

| Nr badania | Opis                  | TomTex       | ChemMAX 1                | CoolSuit Advance Plus    | ChemMAX 2                | ChemMAX 3                | ChemMAX 4                |
|------------|-----------------------|--------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| EN530      | Ścieranie             | Klasa 2      | Klasa 2                  | Klasa 2                  | Klasa 6                  | Klasa 2                  | Klasa 6                  |
| EN863      | Przekłuwanie          | Klasa 1      | Klasa 2                  | Klasa 2                  | Klasa 2                  | Klasa 2                  | Klasa 2                  |
| ISO2960    | Pęknięcie             | Klasa 3      | Klasa 1                  | Klasa 1                  | Klasa 2                  | Klasa 2                  | Klasa 4                  |
| ISO7854    | Odporność na zgnięcie | Klasa 3      | Klasa 1                  | Klasa 1                  | Klasa 6                  | Klasa 4                  | Klasa 1                  |
| ISO9073    | Odporność trapezowa   | MD-3<br>CD-2 | MD-Klasa 3<br>CD-Klasa 3 | MD-Klasa 3<br>CD-Klasa 3 | MD-Klasa 6<br>CD-Klasa 4 | MD-Klasa 4<br>CD-Klasa 3 | MD-Klasa 6<br>CD-Klasa 6 |
| EN1149-1   | Rozciąganie           | Zaliczone    | Zaliczone                | Zaliczone                | Zaliczone                | Zaliczone                | Niezaliczone             |

### adania gotowej odzieży

| Nr badania | Name  | TomTex    | ChemMAX 1 | CoolSuit Advance Plus | ChemMAX 2 | ChemMAX 3 | ChemMAX 4 |
|------------|-------|-----------|-----------|-----------------------|-----------|-----------|-----------|
| EN13034    | Typ 6 | N/A       | Zaliczone | Zaliczone             | Zaliczone | Zaliczone | -         |
| EN13982-1  | Typ 5 | N/A       | Zaliczone | Zaliczone             | Zaliczone | Zaliczone | Zaliczone |
| EN14605    | Typ 4 | Zaliczone | Zaliczone | Zaliczone             | Zaliczone | Zaliczone | Zaliczone |
| EN14605    | Typ 3 | Zaliczone | Zaliczone | Zaliczone             | Zaliczone | Zaliczone | Zaliczone |
| ISO5082    | Szw   | Klasa 3   | Klasa 3   | Klasa 3               | Klasa 3   | Klasa 4   | Klasa 5   |

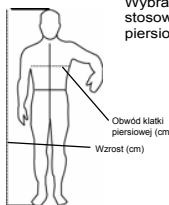
### Odporność na przenikalność substancji chemicznych EN-374-3

| Czas przeniknięcia w minutach - klasa (materiał/ szwy) |         |           |                       |           |           |           |
|--------------------------------------------------------|---------|-----------|-----------------------|-----------|-----------|-----------|
| odzież                                                 |         |           |                       |           |           |           |
| Substancja chemiczna                                   | TomTex  | ChemMAX 1 | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2 | ChemMAX 3 | ChemMAX 4 |
| Kwas siarkowy 98%                                      | Klasa 6 | Klasa 6   | Klasa 6               | Klasa 6   | Klasa 6   | Klasa 6   |
| Soda kaustyczna 10%                                    | Klasa 6 | Klasa 6   | Klasa 6               | Klasa 6   | Klasa 6   | Klasa 6   |
| O-Kaylen                                               | -       | -         | -                     | -         | Klasa 6   | Klasa 6   |
| Butan-1-ol                                             | -       | Klasa 6   | Klasa 6               | Klasa 6   | Klasa 6   | Klasa 6   |
| Szw                                                    |         |           |                       |           |           |           |
| Substancja chemiczna                                   | TomTex  | ChemMAX 1 | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2 | ChemMAX 3 | ChemMAX 4 |
| Kwas siarkowy 98%                                      | Klasa 5 | Klasa 6   | Klasa 6               | Klasa 6   | Klasa 6   | Klasa 6   |
| Soda kaustyczna 10%                                    | -       | -         | -                     | -         | -         | Klasa 6   |
| O-Kaylen                                               | -       | -         | -                     | -         | -         | Klasa 6   |
| Butan-1-ol                                             | -       | -         | -                     | -         | -         | Klasa 6   |

Odzież została przetestowana zgodnie z EN 369 lub EN 374-3 wskazuje odporność na chemikalia. Testy na tkaninie i szwy zostały przeprowadzone. Należy pamiętać, że czasy przełomu w szwach mogą być niższe niż na tkaninie. Inne substancje chemiczne zostały przetestowane. Prosimy zwrócić się do dostawcy o dalsze informacje.

## Rozmiary ubrań

Wybrać odpowiedni rozmiar stosownie do obwodu klatki piersiowej i wzrostu użytkownika



| Rozmiar | Wzrost (cm) | Obwód klatki piersiowej (cm) |
|---------|-------------|------------------------------|
| S       | 164 - 170   | 84 - 92                      |
| M       | 170 - 176   | 92 - 100                     |
| L       | 176 - 182   | 100 - 108                    |
| XL      | 182 - 188   | 108 - 116                    |
| XXL     | 188 - 194   | 116 - 124                    |
| XXXL    | 194 - 200   | 124 - 132                    |

Aprobata CE wydane przez:

BTGG  
Unit 14  
Wheel Forge Way  
Trafford Park  
UK M17 1EH  
Jednostka  
notyfikowana nr 0338

Satra  
Wyndham Way  
Telford Way  
Kettering  
North Hants, UK  
NN16 8SD

Wyprodukowano w oraz w imieniu:

Lakeland Industries Europe Ltd.  
Jet Park 2  
244 Main Road  
Newport, East Yorkshire  
HU15 2RP

### Pokyny k použití

- Tyto ochranné odivy s omezeným užitím jsou vyrobeny podle požadavků PPE direktivy 89/686/EEC a PPE standardu EN340 o obecných požadavcích pro ochranné odivy.
- Vyrobeno podle norem kontroly kvality ISO 9001
- Štítky na tašce i odivu označují typ výrobku
- Výběr vhodného odivu je zodpovědností uživatele
- Doporučeno pouze pro jedno použití
- Ujistěte se, že všechny švy a uzávěry jsou neporušeny. Nošené, ponižené, nebo kontaminované odivy nesmí být použity.
- Nevyžaduje zvláštní podmínky při skladování
- Látky s nízkou propustností vzduchu (Tomtex/ ChemMAX 1, 2, 3, & 4) mohou způsobovat únavu teplem. Doporučuje se častý odpočinek.
- Odiv chrání pouze ty části těla, které zakrývá. Při použití jiných osobních ochranných pomůcek (PPE) může být zapotřebí vhodné utišnění.
- Veškeré testy typu byly provedeny s tváří, kotníky a zápěstími utišnitelnými PVC páskou. Toto může být vhodné v některých případech.
- PB- odivy chrání jen některé části těla, chrání pouze ty části, které jsou zakryté.
- Výsledky ChemMAX 1 také viz CoolSuit Advance Plus, která je amalgámem ChemMAX 1 s prodáváním dle standardu EN14126. Výsledkem směsí vláken je pouze odev typu 4. Prodávání zadní dílu bude mít nižší úroveň ochrany než zbytek oděvu, a proto nemusí být vhodný pro některé použití.

### Elektrostatické vlastnosti EN 1149-1:1995

Vlákná jsou upravena tak, aby vyhovovala požadavkům EN 1149-5:2008, které vyžadují povrchovou odolnost 2,5 X 10 ohmů nejméně na jedné straně. EN 1149-5:2008 však neznamená, že příslušné odivy jsou vhodné pro VŠECHNA výbušná prostředí. V případě pochybností se obraťte na bezpečnostního technika. Zapamatujte si prosím následující:

- Odivy by měly být používány včetně kapuce a zcela zapnut na zip. Kontakt s pokožkou by měl být zachován (např. na zápěstích nebo kotnících díky jinému vhodnému antistatickému oděvu), aby byl odvod statického náboje účinný.
- Nositel by měl být správně uzemněn, přičemž odpor mezi nositelem a zemí by měl být méně než 10 ohmů, např. díky vhodné obuvi.
- Odiv by neměl být upraven nebo odstraněn v jakémkoli potenciálně výbušném prostředí nebo v přítomnosti výbušných nebo hořlavých látek.
- Vlastnosti statického odporu může ovlivnit opotřebení nebo praní. Obleky by měly být pravidelně měněny, pokud je statický odpor zvažován.
- Jakékoli obléčení bez statického odporu musí být zcela přikryto kombinézou i při jakémkoli pohybu.

### Vysvětlení symbolů ze štítku



Typ 6: EN13034: 2005. Omezený chemický sprej  
Ochranné chemické obleky byly testovány kompletním testem (5.2)



Typ 5: ENISO13982-1:2004. Omezený chemický sprej  
Tento oblek splňuje požadavky  $L_{pmin} \geq 30\%$  and  $L_{s10} \leq 15\%$



Typ 4: EN14605:2005. Chemický sprej



Typ 3: EN14605:2005. Zpevněné švy odolnější vůči tekutinám



PB Ochrana části těla. Typ 6/4/3.  
[6]/[4]/[3] Typ PB [6] ochrana části těla neústí testovány kompletním testem (5.2)



Ochrana proti radioaktivní kontaminovaným částicím - EN 1073-2:2002  
Tělo 1: faktor nominální ochrany >5/50



Elektrostatické vlastnosti - Rezistence povrchu - EN1149-1:1995.  
Obléčení je na vnější straně ošetřeno tak, aby zabránilo kumulaci statické elektřiny.



Omezený rozptýl plamene - EN533: Index 1.



Ochrana proti infekčním činitelům - EN14126:2003. Typ 4-B.



Odvolejte se na uživatelské instrukce



Nepoužívejte opakovan!



Neprat

Nesušit v sušičce

Nežehlit

Nečistit za sucha

Nepařilovat k plamenům ani zářu

### Technické vlastnosti

#### Data o vlastnostech materiálu

| Test číslo | Popis               | TomTex                   | ChemMAX 1                | Coolsuit Advance Plus    | ChemMAX 2                | ChemMAX 3                | ChemMAX 4                |
|------------|---------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| EN330      | Obmývání            | Tělo 2                   | Tělo 2                   | Tělo 2                   | Tělo 2                   | Tělo 2                   | Tělo 2                   |
| EN863      | Dřev / Olej         | Tělo 1                   | Tělo 2                   | Tělo 2                   | Tělo 2                   | Tělo 2                   | Tělo 2                   |
| ISO2660    | Výdech              | Tělo 3                   | Tělo 1                   | Tělo 1                   | Tělo 2                   | Tělo 2                   | Tělo 4                   |
| ISO7854    | Prolamování         | Tělo 6                   | Tělo 1                   | Tělo 1                   | Tělo 6                   | Tělo 4                   | Tělo 1                   |
| ISO9073    | Lichobíložná vrstva | MD- Tělo 3<br>CD- Tělo 3 | MD- Tělo 3<br>CD- Tělo 3 | MD- Tělo 3<br>CD- Tělo 3 | MD- Tělo 6<br>CD- Tělo 4 | MD- Tělo 4<br>CD- Tělo 3 | MD- Tělo 6<br>CD- Tělo 6 |
| EN1149-1   | Rezistence povrchu  | Projit                   | Projit                   | Projit                   | Projit                   | Projit                   | Sehání                   |

#### Dokoněný test oděvu

| Test číslo   | Popis    | TomTex | ChemMAX 1 | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2 | ChemMAX 3 | ChemMAX 4 |
|--------------|----------|--------|-----------|-----------------------|-----------|-----------|-----------|
| EN13034      | Typ 6    | N/A    | Projit    | Projit                | Projit    | Projit    | -         |
| ENISO13982-1 | Typ 5    | N/A    | Projit    | Projit                | Projit    | Projit    | Projit    |
| EN14605      | Typ 4    | Projit | Projit    | Projit                | Projit    | Projit    | Projit    |
| EN14605      | Typ 3    | Projit | Projit    | -                     | Projit    | Projit    | Projit    |
| ISO5082      | Síla švu | Tělo 3 | Tělo 3    | Tělo 3                | Tělo 4    | Tělo 4    | Tělo 5    |

### Rezistence proti pronikání chemikálií EN 374-3

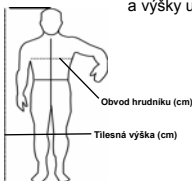
#### Èas prùsku v minutách - Tělo (látky / švy)

| Velikost            | Chemická | TomTex | ChemMAX 1 | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2 | ChemMAX 3 | ChemMAX 4 |
|---------------------|----------|--------|-----------|-----------------------|-----------|-----------|-----------|
| Kyselina sírová 98% | Tělo 6   | Tělo 6 | Tělo 6    | Tělo 6                | Tělo 6    | Tělo 6    | Tělo 6    |
| Hydroxid sodíku 10% | Tělo 6   | Tělo 6 | Tělo 6    | Tělo 6                | Tělo 6    | Tělo 6    | Tělo 6    |
| O-Xylen             | -        | -      | -         | -                     | Tělo 6    | Tělo 6    | Tělo 6    |
| Butan-1-ol          | -        | -      | Tělo 6    | Tělo 6                | Tělo 6    | Tělo 6    | Tělo 6    |
| Síla                | Chemická | TomTex | ChemMAX 1 | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2 | ChemMAX 3 | ChemMAX 4 |
| Kyselina sírová 98% | Tělo 6   | Tělo 6 | Tělo 6    | Tělo 6                | Tělo 6    | Tělo 6    | Tělo 6    |
| Hydroxid sodíku 10% | -        | -      | -         | -                     | -         | -         | Tělo 6    |
| O-Xylen             | -        | -      | -         | -                     | -         | -         | Tělo 6    |
| Butan-1-ol          | -        | -      | -         | -                     | -         | -         | Tělo 6    |

Odivy byly testovány podle normy EN369 nebo EN374-3, zda vykazují odolnost vůči chemikáliím. Byly provedeny testy na švech i na tkanině. Pamatujte, že doba rezistence na švech může být kratší než na tkanině. Byly testovány další chemikálie. Další informace získáte od dodavatele.

### Velikost oděvu

Vyberte vhodnou velikost podle hrudníku a výšky uživatele.



| Velikost | Tělesná výška (cm) | Obvod hrudníku (cm) |
|----------|--------------------|---------------------|
| S        | 164 - 170          | 84 - 92             |
| M        | 170 - 176          | 92 - 100            |
| L        | 176 - 182          | 100 - 108           |
| XL       | 182 - 188          | 108 - 116           |
| XXL      | 188 - 194          | 116 - 124           |
| XXXL     | 194 - 200          | 124 - 132           |

CE schválení (kým):

BTGT  
Unit 14 Wheel Forge Way  
Trafford Park  
UK M17 1EH  
Notified Body No. 0338

Vyrobeno (kým a jménem koho):  
Lakeland Industries Europe Ltd.  
Jet Park 2  
244 Main Road  
Newport, East Yorkshire  
HU15 2RP

## Brugsanvisning

- Disse beskyttelsesbeklædninger opfylder kravene til PPE 89/686/EEC og PPE standard EN340, generelle krav for den europæiske standard for beskyttelsesbeklædning
- Produceret under ISO 9001 kvalitetskontrolprocesser
- Indpaknings- og beklædningsmærkater angiver produkttyper.
- Udvælgelse af passende udstyr/beklædning er brugerens ansvar.
- Bør kun benyttes til engangsbrug
- Kontroller at alle sømme og lukninger er intakte. Brugt, beskadiget eller snævset/forurenet beklædning bør ikke anvendes.
- Kan opbevares ifølge almindelig opbevaringspraksis.
- Stoffet har begrænset åndbarhed, (ikke/ ChemMAX 1, 2, 3 & 4) og kan forårsage varmeknopper. Jævnlig pause anbefales.
- Beklædningen vil kun beskytte de tildekke områder. Forbindelsen med andet PPE-udstyr kan kræve yderligere forsegling.
- Alle type afprøvning er foretaget med tape-forsegling af håndled, ankler og ansigt. Dette kan være nødvendigt ved visse opgaver.
- PB - beklædningsstykke vil kun beskytte de tildekke områder.
- ChemMAX 1 resultater henviser ligeledes til Coolsuit Advance Plus, der er en fusion mellem ChemMAX 1, med et ventileret bagpanel fra SafeGuard 76. Blandingen af disse stoffer betyder, at dette kun er et Type 4 klædningsstykke. Det ventilerede bagpanel vil have et lavere beskyttelsesniveau end resten af klædningsstykket og vil måske derfor ikke være passende for visse brugsapplikationer.

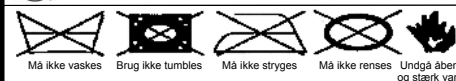
## Elektrostatiske egenskaber EN 1149-1: 1995

Stoffer er behandlet, så de overholder kravene i EN 1149-5:2008, der kræver en overflademodstand på  $2,5 \times 10^9$  ohm på minimum én overflade. EN 1149-5:2008 implicerer imidlertid ikke, at klædningsstykker, der overholder dette, er egnet til ALLE eksplosive atmosfærer. I tvivlstilfælde skal der rådføres om en sikkerhedstekniker. Bemærk følgende:

- Klædningsstykket skal bruges med hæften oppe og lynlåsen helt lukket. Kontakt med hud skal opretholdes (fx ved håndled og ankler eller gennem anden passende antistatisk beklædning) for at elektrostatisk afledning kan være effektiv.
- Brugeren skal være jorder korrekt og modstanden mellem bruger og jord skal være mindre end 108 ohm, fx ved brug af passende fodtøj
- Klædningsstykket må ikke justeres eller tages af i en potentielt eksplosiv atmosfære eller ved tilstedeværelse af eksplosive eller brændbare stoffer
- Elektrostatiske egenskaber kan blive påvirket af slid og brug samt vask. Dragter skal udskiftes regelmæssigt, hvis elektrostatisk afledning er vigtig
- Al beklædning, der ikke er elektrostatisk afledende, skal være helt dækket af overfræksdragen, inklusiv under enhver bevægelse

## Forklaring til piktogrammer på mærkater

- Type 6: EN13034: 2005. Reduceret kemikalspray  
Kemikalieskyttelsesdragter er godkendt i testen af heldragt (5.2)
- Type 5: EN13982-1:2004. Beskyttelse mod tørre partikler .  
Denne dragt er godkendt til kravene i test  $L_{pm8290} \geq 30\%$  og  $L_{s810} \leq 15\%$
- Type 4: EN14605:2005. Kemikaliespray
- Type 3: EN14605:2005. Vandtætte sømme
- PB Delvis kropsbeskyttelse. Type 6/4/3.
- [6]/[4]/[3] Type PB [6] Der er ikke gennemført en delvis kropsbeskyttelsestest i henhold til indtrængningsmodstandsstandarden. (5.2)
- Beskyttelse mod forurening af radioaktive partikler. - EN 1073-2:2002 Klasse 1: nominal beskyttelsesfaktor >5 <50.
- Elektrostatiske egenskaber - Overflademodstand - EN1149-1:1996. Beklædning er behandlet med statisk spredning på den indvendige overflade
- Begrænset flammespredning - EN533: Indeks 1.
- Beskyttelse mod smitsomme stoffer EN14126:2003. Type 4-B.
- Henvielse til brugsanvisning
- Må ikke genbruges



## Beskyttelsesbeklædning med en begrænset holdbarhed



## Tekniske egenskaber

### Oplysning om materialets egenskaber

| Testnummer | Beskrivelse                  | TomTex     | ChemMAX 1  | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2  | ChemMAX 3  | ChemMAX 4     |
|------------|------------------------------|------------|------------|-----------------------|------------|------------|---------------|
| EN530      | Aftålbaring                  | Kategori 2 | Kategori 2 | Kategori 2            | Kategori 6 | Kategori 2 | Kategori 6    |
| EN863      | Perforering                  | Kategori 1 | Kategori 2 | Kategori 2            | Kategori 2 | Kategori 2 | Kategori 2    |
| ISO2960    | Revner/Risser                | Kategori 3 | Kategori 2 | Kategori 1            | Kategori 2 | Kategori 2 | Kategori 4    |
| ISO7654    | Bøjningsrevne                | Kategori 6 | Kategori 1 | Kategori 1            | Kategori 6 | Kategori 2 | Kategori 1    |
| ISO9073    | Trapez revning               | MD-3 CD-2  | MD-3 CD-3  | MD-3 CD-3             | MD-6 CD-4  | MD-4 CD-3  | MD-6 CD-6     |
| EN1149-1   | Overflademodstandsdygtighed. | Godkendt   | Godkendt   | Godkendt              | Godkendt   | Godkendt   | Ikke godkendt |

### Test af færdigt materiale

| Testnummer | Navn       | TomTex     | ChemMAX 1  | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2  | ChemMAX 3  | ChemMAX 4  |
|------------|------------|------------|------------|-----------------------|------------|------------|------------|
| EN13034    | Type 6     | N/A        | Godkendt   | Godkendt              | Godkendt   | Godkendt   | —          |
| EN13982-1  | Type 5     | N/A        | Godkendt   | Godkendt              | Godkendt   | Godkendt   | —          |
| EN14605    | Type 4     | Godkendt   | Godkendt   | —                     | Godkendt   | Godkendt   | Godkendt   |
| EN14605    | Type 3     | Godkendt   | Godkendt   | Godkendt              | Godkendt   | Godkendt   | Godkendt   |
| ISO5082    | Sæmsstykke | Kategori 3 | Kategori 3 | Kategori 3            | Kategori 4 | Kategori 4 | Kategori 5 |

## Beskyttelse mod gennemtrængning af kemikalier EN 374-3

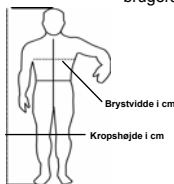
### Gennemtrængningstid i minutter – Klasse (stofte/sømme)

| Garment       | Chemical            | TomTex     | ChemMAX 1  | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2  | ChemMAX 3  | ChemMAX 4  |
|---------------|---------------------|------------|------------|-----------------------|------------|------------|------------|
| Svovlsyre 98% | Chemical            | TomTex     | ChemMAX 1  | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2  | ChemMAX 3  | ChemMAX 4  |
|               | Kategori 6          | Kategori 6 | Kategori 6 | Kategori 6            | Kategori 6 | Kategori 6 | Kategori 6 |
|               | Natriumhydroxid 10% | Kategori 6 | Kategori 6 | Kategori 6            | Kategori 6 | Kategori 6 | Kategori 6 |
|               | O-Xylol             | —          | —          | —                     | —          | Kategori 6 | Kategori 6 |
| Butan-1-ol    | —                   | —          | Kategori 6 | Kategori 6            | Kategori 6 | Kategori 6 | Kategori 6 |
|               | —                   | —          | —          | —                     | —          | —          | —          |
| Sæm           | Chemical            | TomTex     | ChemMAX 1  | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2  | ChemMAX 3  | ChemMAX 4  |
| Svovlsyre 98% | Chemical            | TomTex     | ChemMAX 1  | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2  | ChemMAX 3  | ChemMAX 4  |
|               | Kategori 5          | Kategori 6 | Kategori 6 | Kategori 6            | Kategori 6 | Kategori 6 | Kategori 6 |
|               | Natriumhydroxid 10% | —          | —          | —                     | —          | —          | Kategori 6 |
|               | O-Xylol             | —          | —          | —                     | —          | —          | Kategori 6 |
| Butan-1-ol    | —                   | —          | —          | —                     | —          | —          | Kategori 6 |
|               | —                   | —          | —          | —                     | —          | —          | —          |

Beklædningsgenstandene er testet i henhold til standarderne EN 369 eller EN 374-3, hvilket indikerer, at de er modstandsdygtige over for kemikalier. Der er udført tester på stoffet og sømmene. Bemærk, at gennembrændingstider på sømmene kan være lavere end på stoffet. Andre kemikalier er blevet testet. Kontakt leverandøren for at få yderligere oplysninger herom.

## Beklædningsstørrelser

Anvend korrekt størrelse for brugers bryst og højde.



| Størrelse | Kropshøjde i cm | Brystvidde i cm |
|-----------|-----------------|-----------------|
| S         | 164 - 170       | 84 - 92         |
| M         | 170 - 176       | 92 - 100        |
| L         | 176 - 182       | 100 - 108       |
| XL        | 182 - 188       | 108 - 116       |
| XXL       | 189 - 194       | 116 - 124       |
| XXXL      | 194 - 200       | 124 - 132       |

CE mærke godkendt af:

BTGG  
Unit 14 Wheel Forge Way  
Trafford Park  
UK M17 1EH  
Notificeret organs nummer. 0338

Fremstillet af og på vegne af:  
Lakeland Industries Europe Ltd.  
Jet Park 2  
244 Main Road  
Newport, East Yorkshire  
HU15 2RP

## Kasutusjuhend

- Käesolev rõivastus on piiratud kasutusajaga kaitseriietus, mis on toodetud kooskõlas direktiivi 89/686/EEC nõuetega ja vastab PPE standardi EN340 üldnõuetele kaitseriietuse kohta.
- Toodetud ISO 9001 kvaliteedikontrolli protseduuride kohaselt.
- Silidid kotil ja rõival tähistavad tootetüüpi.
- Kasutaja vastutab kasutamise otstarbele vastava rõiva valiku eest.
- Kaitseriietus soovitatakse vaid ühekordseks kasutamiseks.
- Vendude, et kõik õmblused ja sulgurid oleksid terved. Kulunud, kahjustatud või saastatud rõivad ei tohiks kasutada.
- Erinõudeid ladustamiseks pole.
- Madala õhuläbilaskvusega kangas (Tomtex/ ChemMAX 1, 2, 3 & 4) võib põhjustada ülessoojenemist. Soovitatav on sagedased puhkepausid.
- Riietus kaitseb ainult neid kehasid, mis on sellega kaetud. Ühenduse korral muude isiklike kaitsevahenditega on vajalik nõuetekohane lihendus.
- Kõigi lihtsade tüüp 5 kaitsete korral dii nägu, pähklud ja randmed tihendatud PVC- teibiga. Teatud kasutusjuhend võib see osutada vajalikuks.
- Keha osaline kaitseriietus kaitseb ainult sellega kaetud kehasid.
- ChemMAX 1 tulemusel kehtivad samuti Coolsuit Advance Plus kohta, mis on ChemMAX 1 ja Safeguard 76 hingava tagapaneeli ühendus. Selle kangaste segu tulemusena on tegemist ainult tüüp 4 rõivaga. Hingaval tagapaneelil on ülejäänud rõivast madalam kaitsetase ning seega ei pruugi see teatud rakendusoludele sobiv olla.

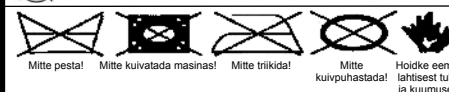
## Elektrostaatilised omadused EN 1149-1: 1995

Kangad on toodeldud vastavalt EN 1149-5:2008 nõuetele, mis nõuavad pinnakistust 2.5 x 109 oomi vähemalt ühel küljel. Siiski ei väida EN 1149-5:2008, et sellele vastavad rõivad oleks sobilikud KÖIGILE plahvatusohtlike keskkondadele. Kahtluse korral pidage nõu ohutusinseneriga. Palun pange tähele järgmist:

- Rõivast tuleb kanda kapsutisiga peas ja täielikult suletud lukuga. Staatilise elektri hajumise efektiivsuse tagamiseks tuleb hoida kontakti nahaga (nt randmetel või pähkludel või muu sobiva antistatistilise riietuse abil).
- Kandja peab olema korralikult maandatud ning takistus kandja ja maapinna vahel peab olema alla 108 oomi, nt sobivate jalanõude abil.
- Rõivast ei tohi kohendada ega eemaldada võimalikus plahvatusohtlikus keskkonnas ega plahvatusohtlike või kergesti süttivate ainetel läheduses.
- Kulmine või pesemine võivad mõjutada staatilist elektrit hajutavat omadusi. Kui staatilise elektri hajutamine on tähtis, tuleb õlikind korrapäraselt asendada.
- Kogu mitte staatilist elektrit hajutav rõivastus peab kõigi liigutuste ajal olema täielikult kaitseülkonnaga poolt kaetud.

## Sümbolite selgitus märgistusel

- Tüüp 6: EN13034: 2005. Vahendatud keemiline puhustus keemilist kaitserõivastust on testitud vastavalt riietuskomplekti testile (5.2)
- Tüüp 5: EN13982-1:2004. Kuivosakeste kaitse Rõivas on kooskõlas nõuetega  $L_{min} \geq 90 \geq 30\%$  and  $L_{s10} \leq 15\%$
- Tüüp 4: EN14605:2005. Keemiline puhustus.
- Tüüp 3: EN14605:2005. Vedelikkindlad õmblused
- PB PB [6]/[4]/[3], tüüp 6/4/3 keha osaline kaitse. [6]/[4]/[3] Tüüp PB [6] Keha osalist kaitserõivastust ei ole testitud kogu riietuskomplekti testi nõuete kohaselt (5.2)
- Radioaktiivsusega osakeste vastane kaitse. - EN 1073-2:2002 Klass 1: nominaalkaitsefaktor >5-50
- Elektrostaatilised omadused - pinnas resistiivsus - EN1149-1:1996. Riietus on töödeldud staatiliselt hajuvaks sisepeinadadel.
- Piiratud tulelevik - EN533: Indeks 1.
- Kaitse infektsioossete toimeainete vastu - tüüp 4-B
- Lugege kasutusjuhendit.
- Ei sobi korduvkasutamiseks



## Piiratud kasutusajaga kaitseriietus

EE

## Tehnilised omadused

### Materjali parameetrid

| Testi nr. | Kirjeldus          | TomTex                  | ChemMAX 1               | Coolsuit Advance Plus   | ChemMAX 2               | ChemMAX 3               | ChemMAX 4               |
|-----------|--------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| EN303     | Abrasioon          | Klass 2                 | Klass 2                 | Klass 2                 | Klass 6                 | Klass 2                 | Klass 6                 |
| EN963     | Läbipõrge          | Klass 1                 | Klass 2                 | Klass 2                 | Klass 2                 | Klass 2                 | Klass 2                 |
| ISO2660   | Rebenemine         | Klass 3                 | Klass 1                 | Klass 1                 | Klass 2                 | Klass 2                 | Klass 4                 |
| ISO7854   | Elastne praguine   | Klass 6                 | Klass 1                 | Klass 1                 | Klass 6                 | Klass 4                 | Klass 1                 |
| ISO9073   | Trapetirend        | MD- Klass 3 CD- Klass 2 | MD- Klass 3 CD- Klass 3 | MD- Klass 3 CD- Klass 3 | MD- Klass 6 CD- Klass 4 | MD- Klass 4 CD- Klass 3 | MD- Klass 6 CD- Klass 6 |
| EN1149-1  | Pinna vastupidavus | Läbimine                | Läbimine                | Läbimine                | Läbimine                | Läbimine                | Mitte läbib             |

### Valmisrõiva test

| Testi nr. | Name          | TomTex   | ChemMAX 1 | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2 | ChemMAX 3 | ChemMAX 4 |
|-----------|---------------|----------|-----------|-----------------------|-----------|-----------|-----------|
| EN13034   | Tüüp 6        | N/A      | Läbimine  | Läbimine              | Läbimine  | Läbimine  | Läbimine  |
| EN13982-1 | Tüüp 5        | N/A      | Läbimine  | Läbimine              | Läbimine  | Läbimine  | Läbimine  |
| EN14605   | Tüüp 4        | Läbimine | Läbimine  | Läbimine              | Läbimine  | Läbimine  | Läbimine  |
| EN14605   | Tüüp 3        | Läbimine | Läbimine  | Läbimine              | Läbimine  | Läbimine  | Läbimine  |
| ISO5082   | Õmbluslugavus | Klass 3  | Klass 3   | Klass 3               | Klass 4   | Klass 4   | Klass 5   |

## Kemikaale hülgav EN 374-3

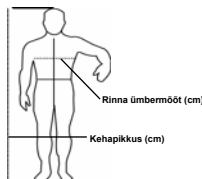
Labilöögaeg minutites - klass (kangas/õmblused)

| Riietus               | Kemikaal | TomTex  | ChemMAX 1 | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2 | ChemMAX 3 | ChemMAX 4 |
|-----------------------|----------|---------|-----------|-----------------------|-----------|-----------|-----------|
| Värvilahape 98%       | Klass 6  | Klass 6 | Klass 6   | Klass 6               | Klass 6   | Klass 6   | Klass 6   |
| Natriumhüdroksiid 10% | Klass 6  | Klass 6 | Klass 6   | Klass 6               | Klass 6   | Klass 6   | Klass 6   |
| O ksoleen             | —        | —       | —         | —                     | —         | Klass 6   | Klass 6   |
| Butanool              | —        | Klass 6 | Klass 6   | Klass 6               | Klass 6   | Klass 6   | Klass 6   |
| Õmblused              | Kemikaal | TomTex  | ChemMAX 1 | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2 | ChemMAX 3 | ChemMAX 4 |
| Värvilahape 98%       | Klass 6  | Klass 6 | Klass 6   | Klass 6               | Klass 6   | Klass 6   | Klass 6   |
| Natriumhüdroksiid 10% | —        | —       | —         | —                     | —         | —         | Klass 6   |
| O ksoleen             | —        | —       | —         | —                     | —         | —         | Klass 6   |
| Butanool              | —        | —       | —         | —                     | —         | —         | Klass 6   |

Rõivaste kemikaalikiindlust on testitud standardi EN 369 või EN 374-3 kohaselt. Kontrollkatsed on läbi viidud kangal ja õmblustel. Pidage meeles, et õmbluste läbilöögaeg võib olla lühem kui kangal. Testitud on mitmeid kemikaale. Lisateabe saamiseks palume pöörduda tarnija poole.

## Riietuse suurus

Valige sobiv suurus kandja rinnaümbermõõdu ja pikkuse järgi.



| Suurus | Kehapikkus (cm) | Rinna ümbermõõt (cm) |
|--------|-----------------|----------------------|
| S      | 164 - 170       | 84 - 92              |
| M      | 170 - 176       | 92 - 100             |
| L      | 176 - 182       | 100 - 108            |
| XL     | 182 - 188       | 108 - 116            |
| XXL    | 188 - 194       | 116 - 124            |
| XXXL   | 194 - 200       | 124 - 132            |

CE kinnitus:

BTGT  
Unit 14 Wheel Forge Way  
Trafford Park  
UK M17 1EH  
Märgitud kehanumber. 0338

Tootja:

Lakeland Industries Europe Ltd.  
Jet Park 2  
244 Main Road  
Newport, East Yorkshire  
HU15 2RP

## Brugsanvisning

- Disse beskyttelsesbeklædninger opfylder kravene til PPE 89/686/EEC og PPE standard EN340, generelle krav for den europæiske standard for beskyttelsesbeklædning
- Produceret under ISO 9001 kvalitetskontrolprocesser
- Indpaknings- og beklædningsmærkater angiver produkttyper.
- Udvælgelse af passende udstyr/beklædning er brugerens ansvar.
- Bør kun benyttes til engangsbrug
- Kontroller at alle sømme og lukninger er intakte. Brugt, beskadiget eller snavset/forurenet beklædning bør ikke anvendes.
- Kan opbevares ifølge almindelig opbevaringspraksis.
- Stoffet har begrænset åndbarhed, (TomTex<sup>®</sup> ChemMAX<sup>1</sup>, 2,3 & 4) og kan forårsage varmeknopper. Jævnlig pause anbefales.
- Beklædningen vil kun beskytte de tildækkede områder. Forbindelsen med andet PPE-udstyr kan kræve yderligere forsegling.
- Alle type afprøvning er foretaget med tape-forsøgelse af håndled, ankler og ansigt. Dette kan være nødvendigt ved visse opgaver.
- PB - beklædningsstykke vil kun beskytte de tildækkende områder.
- ChemMAX<sup>1</sup> resultater henviser ligeledes til Coolsuit Advance Plus, der er en fusion mellem ChemMAX<sup>1</sup> med et ventileret bagpanel fra Safegard 76. Blandingen af disse stoffer betyder, at dette kun er et Type 4 klædningsstykke. Det ventilerede bagpanel vil have et lavere beskyttelsesniveau end resten af klædningsstykket og vil måske derfor ikke være passende for visse brugsapplikationer.

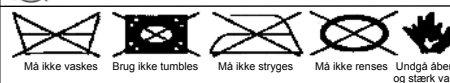
## Elektrostatiske egenskaber EN 1149-1: 1995

Stoffer er behandlet, så de overholder kravene i EN 1149-5:2008, der kræver en overflademodstand på 2,5 x 10<sup>9</sup> ohm på minimum en overflade. EN 1149-5:2008 implicerer imidlertid ikke, at klædningsstykker, der overholder dette, er egnet til ALLE eksplosive atmosfærer. I tvivlstilfælde skal der rådføres om en sikkerhedstekniker. Bemærk følgende:

- Klædningsstykket skal bruges med hæften oppe og lynlåsen helt lukket. Kontakt med hud skal opretholdes (fx ved håndled og ankler eller gennem anden passende antistatisk beklædning) for at elektrostatisk afladning kan være effektiv.
- Brugeren skal være jorderet korrekt og modstanden mellem bruger og jord skal være mindre end 108 ohm, fx ved brug af passende fodtøj
- Klædningsstykket må ikke justeres eller tages af i en potentielt eksplosiv atmosfære eller ved tilstedeværelse af eksplosive eller brændbare stoffer
- Elektrostatiske egenskaber kan blive påvirket af slid og brug samt vask. Dragter skal udsiftes regelmæssigt, hvis elektrostatisk afladning er vigtig
- Al beklædning, der ikke er elektrostatisk afladende, skal være helt dækket af overtræksdragten, inklusiv under enhver bevægelse

## Forklaring til piktogrammer på mærkater

- Type 6: EN13034: 2005. Reduceret kemikaliespray  
Kemikalieskyttelsesdragter er godkendt i testen af heldragt (5.2)
- Type 5: EN13982-1:2004. Beskyttelse mod tørre partikler .  
Denne dragt er godkendt til kravene i test L<sub>pm2.5/2.0</sub> ≥ 30% and L<sub>sd10</sub> ≤ 15%
- Type 4: EN14605:2005. Kemikaliespray
- Type 3: EN14605:2005. Vandtætte sømme
- PB Delvis kropsbeskyttelse. Type 6/4/3.
- [6]/[4]/[3] Type PB [6] Der er ikke gennemført en delvis kropsbeskyttelsestest i henhold til indtrængningsmodstandstandarden. (5.2)
- Beskyttelse mod forurening af radioaktive partikler - EN 1073-2:2002  
Klasse 1: nominal beskyttelsesfaktor >5 <50
- Elektrostatiske egenskaber - Overflademodstand - EN1149-1:1996.  
Beklædning er behandlet med statisk spredning på den indvendige overflade
- Begrænset flammespredning - EN533: Indeks 1.
- Beskyttelse mod smitsomme stoffer EN14126:2003. Type 4-B.
- Henvisning til brugsanvisning
- Må ikke genbruges



## Beskyttelsesbeklædning med en begrænset holdbarhed



## Tekniske egenskaber

### Oplysning om materialets egenskaber

| Testnummer | Beskrivelse                    | TomTex     | ChemMAX 1  | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2  | ChemMAX 3  | ChemMAX 4     |
|------------|--------------------------------|------------|------------|-----------------------|------------|------------|---------------|
| EN330      | Aftællning                     | Kategori 2 | Kategori 2 | Kategori 2            | Kategori 2 | Kategori 2 | Kategori 2    |
| EN863      | Perforering                    | Kategori 2 | Kategori 2 | Kategori 2            | Kategori 2 | Kategori 2 | Kategori 2    |
| ISO2960    | Revner/Risser                  | Kategori 3 | Kategori 2 | Kategori 1            | Kategori 2 | Kategori 2 | Kategori 4    |
| ISO7654    | Bøjningsrevne                  | Kategori 6 | Kategori 1 | Kategori 1            | Kategori 6 | Kategori 2 | Kategori 1    |
| ISO9073    | Trapez revning                 | MD -3 CD-2 | MD -3 CD-3 | MD -3 CD-3            | MD -6 CD-4 | MD -4 CD-3 | MD -6 CD-6    |
| EN1149-1   | Overflademodstandens dygtighed | Godkendt   | Godkendt   | Godkendt              | Godkendt   | Godkendt   | Ikke godkendt |

### Test af færdigt materiale

| Testnummer | Navn      | TomTex     | ChemMAX 1  | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2  | ChemMAX 3  | ChemMAX 4  |
|------------|-----------|------------|------------|-----------------------|------------|------------|------------|
| EN13034    | Type 6    | N/A        | Godkendt   | Godkendt              | Godkendt   | Godkendt   | —          |
| EN13982-1  | Type 5    | N/A        | Godkendt   | Godkendt              | Godkendt   | Godkendt   | Godkendt   |
| EN14605    | Type 4    | Godkendt   | Godkendt   | —                     | Godkendt   | Godkendt   | Godkendt   |
| EN14605    | Type 3    | Godkendt   | Godkendt   | Godkendt              | Godkendt   | Godkendt   | Godkendt   |
| ISO5082    | Semstykke | Kategori 3 | Kategori 3 | Kategori 3            | Kategori 4 | Kategori 4 | Kategori 5 |

## Beskyttelse mod gennemtrængning af kemikalier EN 374-3

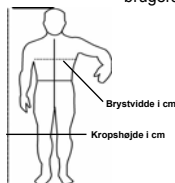
### Gennemtrængningstid i minutter – Klasse (stofte/sømme)

| Garment             | Chemical   | TomTex     | ChemMAX 1  | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2  | ChemMAX 3  | ChemMAX 4  |
|---------------------|------------|------------|------------|-----------------------|------------|------------|------------|
| Svovlsyre 98%       | Kategori 6 | Kategori 6 | Kategori 6 | Kategori 6            | Kategori 6 | Kategori 6 | Kategori 6 |
| Natriumhydroxid 10% | Kategori 6 | Kategori 6 | Kategori 6 | Kategori 6            | Kategori 6 | Kategori 6 | Kategori 6 |
| O-Xylol             | —          | —          | —          | —                     | Kategori 6 | Kategori 6 | Kategori 6 |
| Butan-1-ol          | —          | Kategori 6 | Kategori 6 | Kategori 6            | Kategori 6 | Kategori 6 | Kategori 6 |
| Sæm                 | Chemical   | TomTex     | ChemMAX 1  | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2  | ChemMAX 3  | ChemMAX 4  |
| Svovlsyre 98%       | Kategori 5 | Kategori 6 | Kategori 6 | Kategori 6            | Kategori 6 | Kategori 6 | Kategori 6 |
| Natriumhydroxid 10% | —          | —          | —          | —                     | —          | —          | Kategori 6 |
| O-Xylol             | —          | —          | —          | —                     | —          | —          | Kategori 6 |
| Butan-1-ol          | —          | —          | —          | —                     | —          | —          | Kategori 6 |

Beklædningsgenstandene er testet i henhold til standarderne EN 369 eller EN 374-3, hvilket indikerer, at de er modstandsdygtige over for kemikalier. Der er udført tester på stoffet og sømmene. Bemærk, at gennemtrængningstider på sømmene kan være lavere end på stoffet. Andre kemikalier er blevet testet. Kontakt leverandøren for at få yderligere oplysninger herom.

## Beklædningsstørrelser

Anvend korrekt størrelse for brugers bryst og højde.



| Størrelse | Kropshøjde i cm | Brystvidde i cm |
|-----------|-----------------|-----------------|
| S         | 164 - 170       | 84 - 92         |
| M         | 170 - 176       | 92 - 100        |
| L         | 176 - 182       | 100 - 108       |
| XL        | 182 - 188       | 108 - 116       |
| XXL       | 188 - 194       | 116 - 124       |
| XXXL      | 194 - 200       | 124 - 132       |

CE mærke godkendt af:

BT TG  
Unit 14 Wheel Forge Way  
Trafford Park  
UK M17 1EH  
Notificeret organs nummer. 0338

Fremstillet af og på vegne af:  
Lakeland Industries Europe Ltd.  
Jet Park 2  
244 Main Road  
Newport, East Yorkshire  
HU15 2RP

## Használati útmutató

- Ezek a ruhadarak korlátozott mértékben életvédelmi ruháznak minősülnek, és megfelelnek a 89/686/EGK számú, egyéni védőeszközökről szóló (PPE) irányelvnek és a PPE EN340 szabvány védőruházatra vonatkozó általános követelményeinek.
- Emellett az ISO 9001 minőségirányítási rendszer követelményeinek figyelembevételével készültek.
- A taskán és ruhadarabon található címke jelzik a termék típusát.
- A címke megfelelő használatra a felhasználó feladatolesse kiavaszatani a megfelelő ruhadarabot.
- Kizárólag egyszeri alkalmazásokhoz javasolt.
- Győződjön meg arról, hogy a termék varrással és lezárásai épek. Ne használjon viselés, sérült vagy szennyezett ruhadarabot.
- Nem szükséges speciális körülmények között tárolni.
- Az alacsony légáteresztő képességű anyagok (TomTex/ ChemMAX 1, 2, 3 & 4) használata során a test túlzottan felmelegedhet. Gyakori pihenés javasolt.
- A ruhadarabok a testnek kizárólag azt a részt védik, amelyet valóban fednek. Más egyéni védőeszközökkel foglalkozó (PPE) szabványoknak csak megfelelő szigetelés mellett teszt eleget.
- Minden típusú tesztet úgy végeztünk, hogy a tesztizés eredményét, csuklóját és bokáját PVC- garatósallal láttuk el. Ez bizonyos alkalmazásoknál megfelelő megoldás lehet.
- A tesztet részletesen fedő védőruházatok csak a test védőruházat által valóban fedett részeit védik.
- A ChemMAX 1 eredmények a Coolsuit Advance Plus-ra vonatkoznak; ez a ChemMAX 1 analógizált, szellőzőnyílással ellátott "Safeguard" ható paneles változata. Mivel ennél az overállnál az anyagok keverednek, ezért ez csak Type 4-es besorolású. A szellőzőnyílással ellátott hátsó panel védelmi besorolása alacsonyabb, mint a ruha többi részéé, aminek következtében az overall egyes alkalmazásokra alkalmatlan lehet.

## Elektrosztatikus tulajdonságok az EN 1149-1: 1995 alapján

A ruha anyaga olyan kezeléssel esett át, hogy a ruha megfeleljen az EN 1149-5:2008 szabványának, ami 2,5 X 10 ohm ellenállást követel meg, legalább az egyik oldalon. Az EN 1149-5:2008 szabványának való megfelelés azonban nem jelenti azt, hogy a ruha VALAMENNYI robbanásveszélyes környezetben használható lenne. Ha bizonyítani, kérje ki egy biztonsági szakember tanácsát. Kérjük, tartsa szem előtt az alábbiakat

- A ruhát úgy kell viselni, hogy a kapucni fent van és a cipár teljesen fel van húzva. Az antistatikuság érdekében a bőrtnek érintkeznie kell a ruhával (pl. a csuklóval vagy a bokával, vagy erre alkalmas antistatikus ruhával).
- A ruha viselőjének gondoskodnia kell a megfelelő földelésről (pl. erre alkalmas lábbal). A földelés merteke nem haladhatja meg a 108 ohmot.
- A ruhát nem szabad állítani vagy levetni potenciálisan robbanásveszélyes környezetben, vagy robbanásveszélyes vagy gyúlékony anyagok jelenléte mellett.
- Az antistatikus tulajdonságokat befolyásolhatja, ha a ruha kopott vagy szaksát.
- Az antistatikuság kulcsfontosságú kérdés, akkor a ruhákat rendszeresen kell cserélni.
- A nem antistatikus ruhadarabokat teljes egészében le kell fednie az overallnak (úgy, hogy azok mozgás közben se lojgjanak ki az overall alól).

## A címke jelzéseinek magyarázata

- Típus 6: EN13034: 2005. Csökkentett vegyi permet
- Vegyi anyagokkal szembeni védőruházat teljes öltözköztetssel tesztelve (5.2)
- Típus 5: ENISO13982-1:2004. Száraz részecskék elleni védelem
- Ez a ruha megfelel az alábbi követelményeknek:  $L_{pm8/200} \geq 30\%$  and  $L_{ss10} \leq 15\%$
- Típus 4: EN14605:2005. Vegyi permet

- Típus 3: EN14605:2005. Folyadékzáró varrások

- PB Testet részletesen fedő védelem típus 6/4/3.
- [6]/[4]/[3] Típus PB [6] A teljes ruházat tesztje során a részleges testvédelem nem lett bevizsgálva.(5.2)

- Védelmet nyújt a radioaktív szennyeződésű részecskékel szemben- EN 1073-2:2002 1-es besorolás: névleges védőfaktork >5<50
- Elektrosztatikus tulajdonság -Felszín ellenállóképesség- EN1149-1:1995.A ruhák kialakításuk révén a belső felületükön elvezetik a sztatikus elektromosságot.

- Korlátozott lángterjedés - EN533: Tárgymutató 1.

- Védelmet nyújt a fertőző anyagokkal EN14126:2003. Típus 4-B.

- Tekintse át a használati útmutatót

- Nem használható fel újra

- Nem mosható Nem centrifugázható Nem vasalható Vegytisztítással Nyílt lángtól és hőtől távol tartsa távol!

## Korlátozott védelmet nyújtó védőruházat

HU

## Műszaki jellemzők

### Anyagjellemzők

| Test száma | Leírás                    | TomTex                    | ChemMAX 1                 | Coolsuit Advance Plus     | ChemMAX 2                 | ChemMAX 3                 | ChemMAX 4                 |
|------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
| EN530      | Kopár                     | Oszály 2                  | Oszály 2                  | Oszály 2                  | Oszály 6                  | Oszály 2                  | Oszály 6                  |
| EN603      | Perforált                 | Oszály 1                  | Oszály 2                  | Oszály 2                  | Oszály 2                  | Oszály 2                  | Oszály 4                  |
| ISO2060    | Kiszakadás                | Oszály 3                  | Oszály 1                  | Oszály 1                  | Oszály 2                  | Oszály 2                  | Oszály 4                  |
| ISO7854    | Kinyúlásból adódó repedés | Oszály 6                  | Oszály 1                  | Oszály 1                  | Oszály 6                  | Oszály 4                  | Oszály 1                  |
| ISO6073    | Trapezoid szakadás        | MD- Oszály 3 CD- Oszály 3 | MD- Oszály 3 CD- Oszály 3 | MD- Oszály 3 CD- Oszály 3 | MD- Oszály 6 CD- Oszály 6 | MD- Oszály 4 CD- Oszály 4 | MD- Oszály 6 CD- Oszály 6 |
| EN1149-1   | Felszín ellenállóképesség | Megfelel                  | Megfelel                  | Megfelel                  | Megfelel                  | Megfelel                  | Sikeretlen                |

### Elvégzett ruházati teszt

| Test száma   | Name            | TomTex   | ChemMAX 1 | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2 | ChemMAX 3 | ChemMAX 4 |
|--------------|-----------------|----------|-----------|-----------------------|-----------|-----------|-----------|
| EN13034      | Típus 6         | N/A      | Megfelel  | Megfelel              | Megfelel  | Megfelel  | -         |
| ENISO13982-1 | Típus 5         | N/A      | Megfelel  | Megfelel              | Megfelel  | Megfelel  | Megfelel  |
| EN14605      | Típus 4         | Megfelel | Megfelel  | Megfelel              | Megfelel  | Megfelel  | Megfelel  |
| EN14605      | Típus 3         | Megfelel | Megfelel  | -                     | Megfelel  | Megfelel  | Megfelel  |
| ISO6082      | Varrás erőssége | Oszály 3 | Oszály 3  | Oszály 3              | Oszály 4  | Oszály 4  | Oszály 5  |

## Vegyi védőruházat EN 374-3

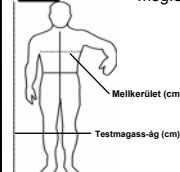
### Áteresztési idő percben - Oszály (anyag/varrás)

| Anyag          | TomTex   | ChemMAX 1 | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2 | ChemMAX 3 | ChemMAX 4 |
|----------------|----------|-----------|-----------------------|-----------|-----------|-----------|
| Vegyi          | TomTex   | ChemMAX 1 | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2 | ChemMAX 3 | ChemMAX 4 |
| Kénssav 98%    | Oszály 6 | Oszály 6  | Oszály 6              | Oszály 6  | Oszály 6  | Oszály 6  |
| Nátrionlúg 10% | Oszály 6 | Oszály 6  | Oszály 6              | Oszály 6  | Oszály 6  | Oszály 6  |
| O-xilol        | -        | -         | -                     | Oszály 6  | Oszály 6  | Oszály 6  |
| Bután-1-ol     | -        | Oszály 6  | Oszály 6              | Oszály 6  | Oszály 6  | Oszály 6  |
| Varrás         | TomTex   | ChemMAX 1 | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2 | ChemMAX 3 | ChemMAX 4 |
| Kénssav 98%    | Oszály 5 | Oszály 6  | Oszály 6              | Oszály 6  | Oszály 6  | Oszály 6  |
| Nátrionlúg 10% | -        | -         | -                     | -         | -         | Oszály 6  |
| O-xilol        | -        | -         | -                     | -         | -         | Oszály 6  |
| Bután-1-ol     | -        | -         | -                     | -         | -         | Oszály 6  |

A kezelábasok az EN 369 vagy EN 374-3 szabványok szerint végzett tesztek alapján ellenálnak a vegyi anyagoknak. Szintén elvégzésre kerültek a szövet- és varrásvizsgálatok. Ügyeljen arra, hogy az áttörési idő alacsonyabb lehet, mint a szöveten. Az egyéb vegyi anyagok vizsgálata megtörtént. További tájékoztatásért keresse fel a beszerzőt.

## Ruhaméret

Válassza a felhasználó méleketlenek és magasságának megfelelő méretet.



| Méret | Testmagasság (cm) | Méleketlen (cm) |
|-------|-------------------|-----------------|
| S     | 164 - 170         | 84 - 92         |
| M     | 170 - 176         | 92 - 100        |
| L     | 176 - 182         | 100 - 108       |
| XL    | 182 - 188         | 108 - 116       |
| XXL   | 188 - 194         | 116 - 124       |
| XXXL  | 194 - 200         | 124 - 132       |

CE minősítés kiállítója:  
BT TG  
Unit 14 Wheel Forge Way  
Trafford Park  
UK M17 1EH  
Bejelentett szervezeti szám: 0338

Gyártó, illetve nevében:  
Lakeland Industries Europe Ltd.  
Jet Park 2  
244 Main Road  
Newport, East Yorkshire  
HU15 2RP

## Brukerveiledning

- Disse klørne er beskyttelsesklør med begrenset levetid produsert i følge PPE direktiv 89/686/EEC og PPE standard EN340, generelle krav for Verne- og Beskyttelsesklør. PPE: Personlig Beskyttelsesutstyr
- Produsert i følge ISO 9001, kvalitetskontroll prosedyrer.
- Paknings- og klesmerkelapper indikerer produkt type.
- Velg av rett utstyr til rett bruk er forbrukers eget ansvar.
- Kun anbefalt for engangsbruk.
- Sjekk at alle sømmer og lukninger er intakte. Slitte, skadede eller forurensede klør må ikke brukes.
- Det er ingen spesielle oppbevaringskriterier.
- Stoff med liten luft-ventilasjon, kan medføre overoppheting. Regelmessige pauser anbefales. (TomtEx/ ChemMAX 1, 2, 3 & 4)
- Klør vil kun beskytte de deler av kroppen de dekker. Sammenheng med andre PPE kan trenge passende forsegling.
- Type testing har blitt gjennomført med bruk av PVC tape for forsegling av åpninger rundt ansikt, armer og håndledd. Dette kan være nødvendig i enkelte bruksituasjoner.
- PB (dk)- delvis kroppsbeskyttende klør vil kun beskytte de deler av kroppen de dekker.
- ChemMAX 1 resultater viser også til Coolsuit Advance Plus, som er ChemMAX 1 kombinert med Safeguard 76s bakstykke som puster. Det er en blanding av stoffer, derfor er dette bare et Type 4 plagg. Ryggstykket som puster vil ha et lavere beskyttelsesnivå enn resten av plagget, og vil derfor kanskje ikke egne seg til visse bruksområder.

## Elektrostatiske verdier EN 1149-1: 1995

Stoffene er behandlet for å tilfredsstille kravene i EN 1149-5:2008 som krever at minst én side har en overflate motstand på  $2.5 \times 10^9$  ohm. EN 1149-5:2008 betyr imidlertid ikke at samsvarende plagg egnert seg til bruk i ALLE eksplorative atmosfærer. Er man i tvil, bør man rådføre seg med sikkerhetssingnier.

- Vær oppmerksom på følgende:
1. Bruk plagget med hett opp og gidelåsen helt igjen. Det må være kontakt med huden (f.eks. håndledd eller armer) eller gjennom annen passende antistatisk beklædning for at statisk spredning skal være effektiv.
  2. Brukeren må være ordentlig tørr; motstanden mellom bruker og jord skal være mindre enn 108 ohm, f.eks. ved bruk av eget skotøy.
  3. Plagget skal ikke rettes på eller tas av i potensielt eksplorative atmosfærer eller i nærheten av eksplorative eller brennbare stoffer.
  4. Silasje eller vask kan virke inn på de statiske spredningsegenskapene. Dresser bør byttes ut regelmessig der statisk spredning er viktig.
  5. Har man på seg klær uten statisk spredningsevne, må de være helt dekket av dressen, også ved bevegelse.

## Forklaring av merkelapp symboler



Type 6: EN13034: 2005. Redusert Kjemisk Sprut  
Kjemikals beskyttende dresser har blitt testet i følge hel dress test (5.2)



Type 5: ENISO13982-1:2004. Tørr Partikkel Beskyttelse.  
Denne dressen består av  $L_{100/250} \geq 30\%$  and  $L_{50/10} \leq 15\%$



Type 4: EN14605:2005. Kjemisk Sprut



Type 3: EN14605:2005. Væskette Sømmer



PB Delvis kroppsbeskyttende. Type 6/4/3.  
[6]/[4]/[3] Type PB [6] Delvis kroppsbeskyttelse har ikke blitt testet i test av hele dressen (5.2)



Type 2: EN1073-2:2002. Klasse 1: nominell beskyttelsesfaktor >5<50



Elektrostatiske verdier - Flate motstand - EN1149-1:1995.  
Klør behandlet for å være statisk avledende på innsiden flaten.



Begrenset flamme spredning - EN533: Indeks 1.



Beskyttelse mot infiserende middel EN14126:2003. Type 4-B.



Se brukerveiledning.



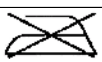
Skal ikke gjenbrukes



Må ikke Vaskes



Må ikke Tørkes i Maskin



Må ikke Strypes



Må ikke Renses Ungaflammer og Varme



Må ikke Renses Ungaflammer og Varme

## Verne- og Beskyttelsesklør med begrenset levetid

NO

## Tekniske verdier

### Data for Stoff Prestasjonsevne

| Test Nr. | Beskrivelse     | TomTex                       | ChemMAX 1                    | Coolsuit Advance Plus        | ChemMAX 2                    | ChemMAX 3                    | ChemMAX 4                    |
|----------|-----------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| EN530    | Frikejrsfaste   | Klasse 2                     | Klasse 2                     | Klasse 2                     | Klasse 2                     | Klasse 2                     | Klasse 2                     |
| EN863    | Punktering      | Klasse 1                     | Klasse 2                     | Klasse 2                     | Klasse 2                     | Klasse 2                     | Klasse 2                     |
| ISO2960  | Sprekking       | Klasse 3                     | Klasse 1                     | Klasse 1                     | Klasse 2                     | Klasse 2                     | Klasse 4                     |
| ISO7854  | Bevægnings Brst | Klasse 6                     | Klasse 1                     | Klasse 1                     | Klasse 6                     | Klasse 4                     | Klasse 1                     |
| ISO9073  | Trapez Rift     | MD- Klasse 3<br>CD- Klasse 2 | MD- Klasse 3<br>CD- Klasse 3 | MD- Klasse 3<br>CD- Klasse 3 | MD- Klasse 6<br>CD- Klasse 4 | MD- Klasse 4<br>CD- Klasse 3 | MD- Klasse 6<br>CD- Klasse 6 |
| EN1149-1 | Flate Motstand  | Godkjenning                  | Godkjenning                  | Godkjenning                  | Godkjenning                  | Godkjenning                  | ikke godkjert                |

### Test på Ferdig Plagg

| Test Nr.     | Navn       | TomTex      | ChemMAX 1   | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2   | ChemMAX 3   | ChemMAX 4   |
|--------------|------------|-------------|-------------|-----------------------|-------------|-------------|-------------|
| EN13034      | Type 6     | N/A         | Godkjenning | Godkjenning           | Godkjenning | Godkjenning | -           |
| ENISO13982-1 | Type 5     | N/A         | Godkjenning | Godkjenning           | Godkjenning | Godkjenning | Godkjenning |
| EN14605      | Type 4     | Godkjenning | Godkjenning | Godkjenning           | Godkjenning | Godkjenning | Godkjenning |
| EN14605      | Type 3     | Godkjenning | Godkjenning | -                     | Godkjenning | Godkjenning | Godkjenning |
| ISO5082      | Søm Stykke | Klasse 3    | Klasse 3    | Klasse 3              | Klasse 4    | Klasse 4    | Klasse 5    |

## Motstand mot gjennomtrenging av kjemikalier EN 374-3

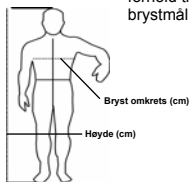
### Gjennomtrengingstid i minutter- Klasse (stoff/sømmer)

| Stoff                | TomTex   | ChemMAX 1 | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2 | ChemMAX 3 | ChemMAX 4 |
|----------------------|----------|-----------|-----------------------|-----------|-----------|-----------|
| Kjemikalie           | TomTex   | ChemMAX 1 | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2 | ChemMAX 3 | ChemMAX 4 |
| Svovelsyre 98%       | Klasse 6 | Klasse 6  | Klasse 6              | Klasse 6  | Klasse 6  | Klasse 6  |
| Natriumhydroksid 10% | Klasse 6 | Klasse 6  | Klasse 6              | Klasse 6  | Klasse 6  | Klasse 6  |
| O-Xylen              | -        | -         | -                     | -         | Klasse 6  | Klasse 6  |
| Butan-1-ol           | -        | Klasse 6  | Klasse 6              | Klasse 6  | Klasse 6  | Klasse 6  |
| Sømmer               | TomTex   | ChemMAX 1 | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2 | ChemMAX 3 | ChemMAX 4 |
| Kjemikalie           | TomTex   | ChemMAX 1 | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2 | ChemMAX 3 | ChemMAX 4 |
| Svovelsyre 98%       | Klasse 6 | Klasse 6  | Klasse 6              | Klasse 6  | Klasse 6  | Klasse 6  |
| Natriumhydroksid 10% | -        | -         | -                     | -         | -         | Klasse 6  |
| O-Xylen              | -        | -         | -                     | -         | -         | Klasse 6  |
| Butan-1-ol           | -        | -         | -                     | -         | -         | Klasse 6  |

Tøyet har blitt testet og oppnådd EN 369 eller EN 374-3 som indikerer motstandsdyktighet mot kjemikalier. Tester på tøy og sømmer har blitt utført. Merk at gjennomtrengingstider for sømmer kan være lavere enn for tøy. Andre kjemikalier er testet. Ta kontakt med din forhandler for ytterligere informasjon.

## Klesstørrelser

Velg rett størrelse i forhold til brukers brystmål og høyde.



| Størrelse | Høyde (cm) | Bryst omkrets (cm) |
|-----------|------------|--------------------|
| S         | 164 - 170  | 84 - 92            |
| M         | 170 - 176  | 92 - 100           |
| L         | 176 - 182  | 100 - 108          |
| XL        | 182 - 188  | 108 - 116          |
| XXL       | 188 - 194  | 116 - 124          |
| XXXL      | 194 - 200  | 124 - 132          |

CE Godkjenning av:  
BTGG  
Unit 14 Wheel Forge Way  
Trafford Park  
UK M17 1EH  
Kontrollorgannummer. 0338

Produsert av, og på vegne av:  
Lakeland Industries Europe Ltd.  
Jet Park 2  
244 Main Road  
Newport, East Yorkshire  
HU15 2RP

## Navodila za uporabo

- To so zaščitna oblačila za enkratno uporabo, zasnovana v skladu z zahtevami direktive o osebnih zaščitni opremi 89/686/EGS in splošnih zahtev za zaščitna oblačila standarda EN340 za osebno zaščitno opremo.
- Izdelana so v skladu s standardom ISO 9001 in postopki za nadzor kakovosti.
- Tip izdelka je označen na oblačilu in na embalaži.
- Uporabnik prevzema končno odgovornost za izbiro oblačil, primernih za predvideno uporabo.
- Priporočena je samo enkratna uporaba.
- Prepričajte se, da so vsi šivi in spoji brezhibni. Ne uporabljajte že nošenih, poškodovanih ali kontaminiranih oblačil.
- Brez posebnih zahtev za skladiščenje.
- Vrste blaga, ki slabo prepuščajo zrak (Tomtex/ ChemMAX 1, 2, 3 & 4), lahko povzročijo težave zaradi povišane temperature. Med uporabo priporočamo redne počitke.
- Oblaclela ščitijo samo dele telesa, ki jih prekrivajo. Ob uporabi dodatne zaščitne opreme je morda treba poskrbeti za ustrezno tesnjenje.
- Pri vseh preizkusih razreda so bili obraz, zapestja in gležnji zaščiteni s PVC-trakom. Pri nekaterih načinih uporabe je lahko takšen postopek ustrezen.
- Oblaclela za delno zaščito telesa zavarujejo samo dele telesa, ki jih prekrivajo.
- ChemMAX 1 rezultati veljajo za hladilno oblačilo Coolsuit Advance Plus, ki združuje ChemMAX 1 z zračnim vložkom zadaj Safegard 76. To oblačilo je kot produkt mešanja tkanin lahko le tipa 4. Zračni vložek zadaj zagotavlja nižjo raven zaščite kot ostala oblačila in zato morda ni primerna za uporabo v določenih okoliščinah.

## Elektrostatične lastnosti EN 1149-1: 1995

Tkanina je obdelana tako, da izpolnjuje zahteve standarda EN 1149-5:2008, tj. površinska odpornost je  $2.5 \times 10^9$  ohmov vsaj na eni strani. Vendar v skladu s standardom EN 1149-5:2008 to ne pomeni, da so oblačila ustrezná za VSA eksplozivna okolja. O vseh morebitnih dvomih se posvetujte z inženirjem za varnost. Prosimo, pomnite naslednje:

- Oblaclela obkrožite tako, da si nadenete kapuco in zaprete zadrgo do konca giba. Vzpostavite stik s kožo (npr. na zapestju ali gležnju ali s drugimi ustreznimi antistatičnimi oblačili) za učinkovito razprševanje statičnega naboja.
- Oseba, obkrožena v varovalno oblačilo, mora biti ustrezno ozemljena, npr. z ustreznimi obuvami, in med njo ter zemljo upor ne sme preseči  $10^8$  ohmov.
- Oblaclela ni dovoljeno prilagajati ali sleči v morebitno eksplozivnem okolju ali v bližini eksplozivnih ali vnetljivih snovi.
- Na lastnosti razprševanja statičnega naboja lahko negativno učinkujeta nošenje in raztrganje ali pranje. V razmerah, kjer je pomembno razprševanje statičnega naboja, je oblačilo je treba redno menjati.
- Oblaclela, ki nimajo lastnosti razprševanja statičnega naboja, je treba v celoti prekriti s pajcem, tudi med premiki.

## Razlaga simbolov na oznaki

- Tip 6: EN13034: 2005. Znižana raven kemičnega pršenja. Oblaclela za kemično zaščito so bile preizkušene v skladu z vsemi točkami za preizkus zaščitnih oblačil (5.2)
- Tip 5: EN13982-1:2004. Zaščita pred suhim delci. Ta obkrožitev ustreza zahtevam  $L_{\text{pršenje}} \geq 30\%$  and  $L_{\text{suho}} \leq 15\%$
- Tip 4: EN14605:2005. Kemično pršenje
- Tip 3: EN14605:2005. Šivi, ki ne prepuščajo tekočin
- PB Delna zaščita telesa. Tip 6/4/3.
- [6]/[4]/[3] Tip PB [6] Delna zaščita telesa ni bila preizkušena za celotno obkrožitev. (5.2)
- Zaščita pred radioaktivnimi delci- EN 1073-2:2002
- 1. razred: faktor nazivne zaščite >5-50
- Elektrostatične lastnosti – površinska odpornost - EN1149-1:1996. Oblaclela so obdelana tako, da na notranji strani prevajajo statično energijo.
- Omejeno širjenje plamenov - EN533: Kazalo 1.
- Zaščita pred povzročitelji EN14126:2003. Tip 4-B.
- Oglejte si navodila za uporabo
- Ponovna uporaba ni dovoljena
- Ne operite
- Ne sušite v sušilnem stroju
- Ne likajte
- Kemično čiščenje ni dovoljeno
- Ne izpostavlajte ognju in vročini

## Zaščitna obleka za enkratno uporabo

SL

## Tehnične lastnosti

### Podatki o učinkovitosti blaga

| Preizkus št. | Opis                   | TomTex                       | ChemMAX 1                    | Hladilna obleka Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2                    | ChemMAX 3                    | ChemMAX 4                    |
|--------------|------------------------|------------------------------|------------------------------|---------------------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| EN300        | Odgrinje               | Razred 2                     | Razred 2                     | Razred 2                              | Razred 6                     | Razred 2                     | Razred 6                     |
| EN683        | Luknje                 | Razred 1                     | Razred 2                     | Razred 2                              | Razred 2                     | Razred 2                     | Razred 2                     |
| ISO2960      | Pokanje                | Razred 3                     | Razred 1                     | Razred 1                              | Razred 2                     | Razred 2                     | Razred 4                     |
| ISO7854      | Pokanje zaradi gibanja | Razred 6                     | Razred 1                     | Razred 1                              | Razred 6                     | Razred 2                     | Razred 1                     |
| ISO9073      | Trapezoidno tiganje    | MD- Razred 3<br>CD- Razred 2 | MD- Razred 3<br>CD- Razred 3 | MD- Razred 3<br>CD- Razred 3          | MD- Razred 3<br>CD- Razred 4 | MD- Razred 4<br>CD- Razred 3 | MD- Razred 6<br>CD- Razred 4 |
| EN1149-1     | Odpornost površine     | Opravi                       | Opravi                       | Opravi                                | Opravi                       | Opravi                       | Neuspešno                    |

### Zaključni preizkus oblačila

| Preizkus št. | Ime          | TomTex   | ChemMAX 1 | Hladilna obleka Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2 | ChemMAX 3 | ChemMAX 4 |
|--------------|--------------|----------|-----------|---------------------------------------|-----------|-----------|-----------|
| EN13034      | Tip 6        | N/A      | Opravi    | Opravi                                | Opravi    | Opravi    | -         |
| EN13982-1    | Tip 5        | N/A      | Opravi    | Opravi                                | Opravi    | Opravi    | Opravi    |
| EN14605      | Tip 4        | Opravi   | Opravi    | -                                     | Opravi    | Opravi    | Opravi    |
| EN14605      | Tip 3        | Opravi   | Opravi    | Opravi                                | Opravi    | Opravi    | Opravi    |
| ISO5082      | Enkratni šiv | Razred 3 | Razred 3  | Razred 3                              | Razred 4  | Razred 4  | Razred 5  |

## Odpornost proti prepuščanju kemikalij EN 374-3

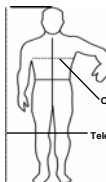
### Čas vdora v minutah – Razred (tkanina/šivi)

| Tkanina                | TomTex   | ChemMAX 1 | Hladilna obleka Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2 | ChemMAX 3 | ChemMAX 4 |
|------------------------|----------|-----------|---------------------------------------|-----------|-----------|-----------|
| Zveplove kisline 98%   | Razred 6 | Razred 6  | Razred 6                              | Razred 6  | Razred 6  | Razred 6  |
| Natrijev hidroksid 10% | Razred 6 | Razred 6  | Razred 6                              | Razred 6  | Razred 6  | Razred 6  |
| Okaleni                | -        | -         | -                                     | -         | Razred 6  | Razred 6  |
| Butan-1-ol             | -        | Razred 6  | Razred 6                              | Razred 6  | Razred 6  | Razred 6  |
| Šivi                   |          |           |                                       |           |           |           |
| Kemikalija             | TomTex   | ChemMAX 1 | Hladilna obleka Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2 | ChemMAX 3 | ChemMAX 4 |
| Zveplove kisline 98%   | Razred 6 | Razred 6  | Razred 6                              | Razred 6  | Razred 6  | Razred 6  |
| Natrijev hidroksid 10% | -        | -         | -                                     | -         | -         | Razred 6  |
| Okaleni                | -        | -         | -                                     | -         | -         | Razred 6  |
| Butan-1-ol             | -        | -         | -                                     | -         | -         | Razred 6  |

Oblaclela so bila preizkušena skladno s standardom EN 369 ali EN 374-3 glede odpornosti proti kemikalijam. Preizkusi so bili izvedeni na blagu in šivih. Eas odpornosti na šivih je lahko krajši kot na blagu. Preizkušeno so bile tudi druge kemikalije. Za dodatne informacije se obrnite na dobavitelja.

## Velikosti oblačil

Izberite ustrezno velikost za obseg prsnega koša in višino uporabnika.



Obseg prsnega koša (cm)

Telesna višina (cm)

| Velikost | Telesna višina (cm) | Obseg prsnega koša (cm) |
|----------|---------------------|-------------------------|
| S        | 164 - 170           | 84 - 92                 |
| M        | 170 - 176           | 92 - 100                |
| L        | 176 - 182           | 100 - 108               |
| XL       | 182 - 188           | 108 - 116               |
| XXL      | 188 - 194           | 116 - 124               |
| XXXL     | 194 - 200           | 124 - 132               |

Oznako CE odobril:

BTTG  
Unit 14 Wheel Forge Way  
Trafford Park  
UK M17 1EH  
Številka priglasenega organa.0338

Izdelano s strani in imenu:  
Lakeland Industries Europe Ltd.  
Jet Park 2  
244 Main Road  
Newport, East Yorkshire  
HU15 2RP

### Användare instruktioner.

- Dessa plagg har begränsat användningsområde och är producerade för att uppfylla de krav som framgår av direktivet 89/686/EEC och PPE standard EN340 om allmänna krav för skyddskläder.
- Plaggen är tillverkade för att uppfylla de krav som framgår av ISO9001 angående kvalitetskontroll.
- Etikett på förpackning och plagg visar typ av produkt.
- Det är användarens slutliga ansvar att välja korrekt plagg för specifika uppgifter.
- Rekommenderas ej för återanvändning.
- Försäkra er om att alla sömmar är intakta. Slitna, skadade eller förorenade plagg bör ej användas.
- Speciella villkor för förvaring är ej stipulerade.
- Material med låg luftgenomträngning (Tomtex/ ChemMAX 1, 2, 3 & 4) kan orsaka värme stress. Regelbundna återhämtningspauser bör ske.
- Plaggen skyddar endast de täckta kroppsdelarna. Samankoppling med andra PPE plagg fördrar ändamålsenlig tillslutning.
- Alla typ tester har utförts med ansikte, anklor och vristar tillsluta med PVC tape. Detta kan vara lämpligt vid vissa användningsområden.
- PB Skyddskläder avsedda för vissa delar av kroppen skyddar endast de täckta delarna.
- Resultaten för ChemMAX 1 avser även Coolsuit Advance Plus, som är en sammanslagning av ChemMAX 1 med ett bakstycke som andas från Safegard 76. På grund av blandningen av textilier är plagget endast typ 4. Bakstycket som andas håller en lägre skyddsnivå än resten av plagget och är därför eventuellt inte lämpligt för vissa användningsområden.

### Elektrostatiska egenskaper EN 1149-1:1995

Textilierna har behandlats för att uppfylla fordringarna i EN 1149-5:2008, som kräver ett ytmotstånd på 2,5 X 109 ohm på åtminstone en sida. EN 1149-5:2008 garanterar inte att plagg som uppfyller standarden är lämpliga för ALLA explosionsfarliga omgivningar. Om du är osäker bör du rådfråga utbildad säkerhetspersonal. Lägga märke till följande:

- Plagget bör bäras med huvan uppfälld och dragkedjan helt stängd. Plagget måste vara i kontakt med huden (t.ex. vid handleder eller vristar, eller genom lämplig statistiskt avvisande klädesl) för att effektivt avvisa statisk elektricitet.
- Användaren bör vara korrekt jordad med ett motstånd mellan användare och jord på mindre än 108 ohm, vilket uppnås med exempelvis lämpliga skodon.
- Plagget får inte rättas till eller tas av i potentiellt explosionsfarliga omgivningar eller i närheten av explosiva eller lättantändliga ämnen.
- Statiskt avvisande egenskaper kan påverkas genom försilting eller tvätt. Dräkter bör bytas ut regelbundet om de används där det är viktigt att kunna avvisa statisk elektricitet.
- Om användaren bär kläder som inte är statistiskt avvisande under dräkten, måste de täckas helt av den, även under rörelser.

### Förklaring av etiketsymboler



Typ 6: EN13034: 2005. Reducerad kemisk spray, Kemiska skyddskrädrar har testats enligt heldräktsprogrammet dräkt test(5.2)



Typ 5: EN13982-1:2004. Torr partikel skydd Den här dräkten uppfyller kraven  $L_{pm2.5/90} \geq 30\%$  and  $L_{ss10} \leq 15\%$



Typ 4: EN14605:2005. Kemisk spray



Typ 3: EN14605:2005. Vatskeavvisande sömmar



PB Partiellt kropps skydd. Typ 6/4/3.

[6]/[4]/[3] Typ PB [6] Den halva skyddskrädrar har inte genomgått test för hel skyddsdräkt. (5.2)



Skydd mot radioaktivt förorenade partiklar- EN 1073-2:2002 Klass 1:Nominell skyddsfaktor >5<50



Elektrostatiska egenskaper- ytmotstånd - EN1149-1:1996.



Plagget är behandlat att vara statistiskt utsvävande på den inre ytan



Begränsad flamspridning - EN533: Index 1.



Skydd mot smittsamma medel EN14126:2003. Typ 4-B.



Se bruksanvisning



Får ej återanvändas



Får ej tvättas.



Får ej torkas i maskin.



Strykes ej.



Får ej kem tvättas.



Undvik kontakt med eld och värme.

### Tekniska egenskaper

#### Material test resultat

| Test No. | Beskrivning      | TomTex                     | ChemMAX 1                  | Coolsuit Advance Plus      | ChemMAX 2                  | ChemMAX 3                  | ChemMAX 4                  |
|----------|------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| EN530    | Abrasion         | Klass 2                    | Klass 2                    | Klass 2                    | Klass 6                    | Klass 2                    | Klass 6                    |
| EN863    | Punktering       | Klass 1                    | Klass 2                    | Klass 2                    | Klass 2                    | Klass 2                    | Klass 2                    |
| ISO2960  | Spjettning       | Klass 1                    | Klass 1                    | Klass 1                    | Klass 2                    | Klass 2                    | Klass 4                    |
| ISO7854  | Flex Cracking    | Klass 6                    | Klass 1                    | Klass 1                    | Klass 6                    | Klass 4                    | Klass 1                    |
| ISO9073  | Trapezoidal Tear | MD- Klass 3<br>CD- Klass 2 | MD- Klass 3<br>CD- Klass 3 | MD- Klass 3<br>CD- Klass 3 | MD- Klass 6<br>CD- Klass 6 | MD- Klass 4<br>CD- Klass 3 | MD- Klass 6<br>CD- Klass 6 |
| EN1149-1 | Yttestens        | Godkänd                    | Godkänd                    | Godkänd                    | Godkänd                    | Godkänd                    | Ej godkänd                 |

#### Plaggets sluttest

| Test No.  | Namn       | TomTex  | ChemMAX 1 | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2 | ChemMAX 3 | ChemMAX 4 |
|-----------|------------|---------|-----------|-----------------------|-----------|-----------|-----------|
| EN13034   | Typ 6      | N/A     | Godkänd   | Godkänd               | Godkänd   | Godkänd   | -         |
| EN13982-1 | Typ 5      | N/A     | Godkänd   | Godkänd               | Godkänd   | Godkänd   | Godkänd   |
| EN14605   | Typ 4      | Godkänd | Godkänd   | Godkänd               | Godkänd   | Godkänd   | Godkänd   |
| EN14605   | Typ 3      | Godkänd | Godkänd   | -                     | Godkänd   | Godkänd   | Godkänd   |
| ISO5082   | Sömm Styra | Klass 3 | Klass 3   | Klass 3               | Klass 4   | Klass 4   | Klass 5   |

### Skydd mot genomträngning av kemikalier EN 374-3

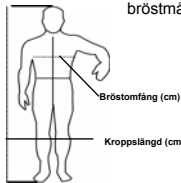
#### Genomträngningstid i minuter- klass (Material/ Sömm)

| Material              | TomTex  | ChemMAX 1 | Coolsuit Advance Plus | ChemMAX 2 | ChemMAX 3 | ChemMAX 4 |
|-----------------------|---------|-----------|-----------------------|-----------|-----------|-----------|
| Kemikalier            |         |           |                       |           |           |           |
| Svavelsyra 98%        | Klass 6 | Klass 6   | Klass 6               | Klass 6   | Klass 6   | Klass 6   |
| Natrium hydroxide 10% | Klass 6 | Klass 6   | Klass 6               | Klass 6   | Klass 6   | Klass 6   |
| Xylen                 | -       | -         | -                     | -         | Klass 6   | Klass 6   |
| Butan-1               | -       | Klass 6   | Klass 6               | Klass 6   | Klass 6   | Klass 6   |
| Sömm                  |         |           |                       |           |           |           |
| Kemikalier            |         |           |                       |           |           |           |
| Svavelsyra 98%        | Klass 5 | Klass 6   | Klass 6               | Klass 6   | Klass 6   | Klass 6   |
| Natrium hydroxide 10% | -       | -         | -                     | -         | -         | Klass 6   |
| Xylen                 | -       | -         | -                     | -         | -         | Klass 6   |
| Butan-1               | -       | -         | -                     | -         | -         | Klass 6   |

Plaggen har testats i enlighet med kraven för standarden EN 369 eller EN 374-3 för bestämning av motstånd mot permeation av kemikalier. Tyget och sömmarna har testats. Observera att permeationstiderna kan vara kortare vid sömmarna än på tyget. Inga andra kemikalier har testats. Kontakta en leverantör för ytterligare information.

### Plagg storlek

Välj passende storlek för användarens bröstmått och längd.



| Storlek | Kroppslängd (cm) | Bröstomfång (cm) |
|---------|------------------|------------------|
| S       | 164 - 170        | 84 - 92          |
| M       | 170 - 176        | 92 - 100         |
| L       | 176 - 182        | 100 - 108        |
| XL      | 182 - 188        | 108 - 116        |
| XXL     | 188 - 194        | 116 - 124        |
| XXXL    | 194 - 200        | 124 - 132        |

CE godkänd av

BTTG  
Unit 14 Wheel Forge Way  
Trafford Park  
UK M17 1EH  
Nummer för anmält organ. 0338

Tillverkad av och för  
Lakeland Industries Europe Ltd.  
Jet Park 2  
244 Main Road  
Newport, East Yorkshire  
HU15 2RP

